ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζὶ 19 Αὐγουστος) ΤΖΕΧΑΡΣΕΝΠΕ 7 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1891 (1307) (Χιδζριγὲ 15 Μουχαρρέμ 1309) Νόμ. 4393

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεδὶ	Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεδὶ	Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 105
Νουσχαλαρὴ χὲρ κιοὺν πόστα ἰλὲ κιονδεριλὲν μαχαλλὲρ ἰτζοὺν σενελίκ	» 230
Ἀλτὴ ἀϊλὴκ	» 120

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεδὶ	Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΑΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχὴπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4δζὶ σαχηφὲ	Γρ. 2
» » 3δζὶ »	» 4
» » 2δζὶ »	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλαταδα Κερεστεδζὶ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ δζαμιινὶν Πεντζὲνπὲ παζαρηνὰ τζηκὰν γιοκαρὴ καπουσὴ ἰττισαλινδέ.)

Ματπαὰ Μουδίρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ξ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 30 Παρᾶ

ΠΑΤΡΙΚ ΕΦΕΝΔΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ

ΧΑΣΤΑΛΗΓΗ

Πατρὶκ Διονύσιος ἐφένδι χαζρετλερινὶν χασταληγὴ δεβάμ ἰτμεκδὲ ὀλούπ, πὶρ κιονὲ ἀμαρεϊ ἰφακάτ κιορουλμεδιγινδὲν, Δοκτὼρ Ἰορδάνη ἐφένδι Δζερρὰχ ὀγλὴ βὲ Δοκτὼρ Ἀλ. Μελαγχροινὸς ἐφένδι βὲ πὶν πασὴ Δοκτὼρ Δαλμέδικο πέϊ κιδζὲ κιουνδοὺζ χαστανὴν νεζδινδὲ καλαράκ, νοβπὲτ ἰλὲ ἔμρι τεδαβιγὲ ναζαρὲτ ἰτμεκδέδιρλερ.

Παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ ὀϊλέϊνδεν σόνρα ἰδζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν κονσοῦλτο μεδζλισὶ δαα-βὲτ ὀληνὰν ταπιπλερδὲν κίμισινιν ἔρ βὲ κίμισινιν κέδζ κελμεσινὲ μεπνὶ τοπλανηλάμαμηὴ ἰσέδε, δζόυμλεδεν ἐββὲλ Φρανσὴζ χασταχανεσὶ ταπιπὶ Δοκτὼρ Μαχὲ κιδούπ, χαστανὴν νεζδινδὲ πουληνὰν χεκιμλὲρ ἰλὲ μουσαβερὲ ἰτμίσδιρ. Πάδεχου Δοκτὼρ Ζαμβακὸ πασᾶ βὲ Δοκτὼρ Μ. Πανὰς βὲ πουνλαρδὰν σόνρα Δοκτὼρ Χορασανδζὴ ἐφένδι χασταγὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμισλέρδιρ. Δουνκὶ κιοὺν δαχὴ δεβλετλοὺ Σπυρίδων Μαυρογένης πασᾶ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ μούμαἰλεϊχὶμ βὲ δίκερ ταπιπλὲρ *κονσοῦλτο* μεδζλισὶ ἀκδὶ ἰλὲ ἰστισαρὲ βὲ μουζακερὲ ἰτμισλέρδιρ. Χασταληγὴν νουζοὺλ βὲ δημαγὰ χουδζόυμι δὲμ ὀλδηγηνδὰ οὐμουμ ταπιπλὲρ μουττεφίκδιρλερ.

Παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ Πατρικχανὲ Ἐκκλησίασηνδα *εὐχέλαιον* δουαλαρὴ ὀκουνδηκδὰν σόνρα Ἐφημέριοσλαρδαν πιρὶ μουκαδδὲς *δισκοποτήριον* ἰλὲ χαστανὴν νεζδινὲ τζηκούπ, Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ μουκαδδὲς βὲ σερὶφ *κοινωνίαγια* ἰστιρὰκ ἰδιλμίσδιρ.

Ἀκσαμλαρὴ *Παράκλησις* δουασὴ ἐσνασηνδὰ Πατρικχανὲ βὲ Παληκλὴ βὲ Βλαχέρναι σερὶφ Ἐκκλησίαλαρηνδα Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἰαδεϊ σηχχάτ-ου-ἀφιγετὶ ἰτζοὺν δουαλὰρ ὀκουνδηγὴ κιπὶ δουνκὶ κιοὺν *Θεία Μεταμόρφωσις* ἑορτησὶ κιουνὶ Δοξολογίαδαν σόνρα οὐμούμ Ἐκκλησίαλαρδα δουαλὰρ ὀκουνμήσδηρ.

Μιλλετιμιζὶν μουουτεπερανὴ βὲ κιουλλιγετλὶ χάλκ Πατρικχανεγὲ ἀζιμέτλε Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἀχβάλι σηχχηγεσὶ ἰτζοὺν ἰστιφσὰρ ὀληνδηγὴ κιπὶ Ἀδλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν βὲ σεφαρετχανελερδὲν βὲ Πατρικχανελερδὲν μεεμουρλὰρ ἰϊζαμὴ ἰλὲ ἰστιφσάρι χατὴρ ἰδιλμεκδέδιρ.

Ποὺ κιοὺν δαχὴ χὰλ ἀϊνήδηρ. Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ πιχούδ πὶρ χαλδὲ πουλη-νούπ, τεκελλόυμ ἰδέμεγιορ ἰσέδε, χισσιγιατὴ δεβὰμ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ χαρεκιάτη ἀζάϊ βουδζουδιγεσινδὲν ἀνλασηλμακδάδηρ.

Κελεδζὲκ παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνούνὲ καδὰρ νὲ Ἱερὰ Σύνοδος νέδε μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισινὶν ἀκδι ἰδζτιμὰ ἴτμεμελερι μουνασὶπ κιορουλμούσδουρ.

Ἐπαρχίαλαρ Ἐκκλησίαλαρηνδα δαχὴ δουαλὰρ ὀκουνμασὴ ἰτζοὺν τηλεγραφναμελὲρ κιονδεριλερὲκ, ἔμρ-ου-ἰσὰρ ὀληνμήσδηρ.

ΑΝΑΤΟΛΗΔΑ

ΓΙΑΧΟΥΔΙΛΕΡΙΝ ΙΣΚΙΑΝΙ ΤΕΣΑΒΒΟΥΡΗ

Τζὲνδ δεφὰ πεγιάν-ου-ἰζὰχ ὀληνδηγὴ οὐζερέ, ἐββελλερὶ Ρουμάνιαδα βὲ πάδεχου Εὐρώπανην μεμαλίκι σαϊρεσινδὲ Γιαχουδιλερὶν δίκερ μιλλετλερὲ μαζαρρατπάχς ὀλδηκλαρὴ φικρὶ χασὴλ ὀλαράκ, χέμαν χὲρ ταραφδὰ βὲ πὶλ χασσὰ Ἀούστρια βὲ Ἀλαμάνιαδα Ἀντισημιτὶσμ οὐνβανὴ ἰλὲ φηρκαλὰρ τεσεκκοὺλ ἰτμὶς βὲ ποὺ φηρκαλαρὰ μενσούπ ὀλανλὰρ ταραφηνδὰν κερὲκ μεπουσὰν μεδζλισλερινδὲ, κερὲκ σαὶρ δζεμιγετλερδὲ πὲκ τζὸκ νουτκλὰρ ἰρὰδ ὀλουνμὴς βὲ πὶρ χάϊλη ρισαλελὲρ τάπ ὀληνμήσδηρ.

Γιαχουδὶ μουτενινδζλερὶν ἰδδιασηνδζα, ποὺ μιλλετὶν ἐφραδὴ παρὰ καζανμὰκ ἰτζοὺν ἐγιοὺ βὲ κιοτοὺ, ναμουσλὴ βὲ ναμουσσὴζ χὲρ πὶρ βασιταγὶ δζαΐζ κιορδουγιουνδὲν, ποὺ ἐδζιλδὲν δίκερ ἐχαλιγὲ μαδδὶ βὲ μανεβὶ μαζαρρατλαρὴ τοκανήγιορ;

Ρωσσία δεβλετὶ δαχὴ ὀτεδὲν περοὺ Γιαχουδιλὲρ χακκηνδὰ πὶρ τακὴμ τεδαπίρι ζεδζριγὲ ἰττιχὰζ ἰδεκελμεκδὲ ὀλούπ, ἀχὴρεν πουνλαρδὰν πὶρ χάϊλησηνη βουσατὴ χασεπὶ ἰλὲ ἐχαλιγὲ μουχτὰδζ ὀλὰν μεμαλικινδὲν τὰρδ ἰτμεγὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Ρωσσίαδαν τὰρδ ὀληνὰν βὲ δίκερ μεμαλικινδὲν χιδζρὲτ ἰτμεγὲ μεδζπουριγὲτ κιορὲν Γιαχουδιλερὶν ἰσκιαννηνὰ ταχσὶς ὀληνμὰκ οὐζερέ, Γιαχουδὶ ὀλὰν Παρὸν Χὶρς μιλλιονλάρδζα φραγκλὰρ σαρφὴ ἰλὲ δζουνούπ Ἀμέρικαδα κιαὶν Ἀρδζαντὴν δζουμχουριγετὶ μεμαλικινδὲ μιλλιονλάρδζα ἐραζὶ σατοὺν ἀλμὴς ἰσέδε, Γιαχουδιλερὶν τζογὴ ὅ ταραφὰ κιδούπ, ζιραάτλε μεσγοὺλ ὀλμαγὴ ἰστέμεγιορλαρ.

Πουνὴν οὐζερινὲ πουνλαρὴν Κουδοὺς σερὶφ δζιβαρηνὰ βὲ Σούριγεδε ἰσκιὰν ἰδιλμελερὶ τεσαββοὺρ ὀληνούπ, νουφοὺσι κεσιρὲ ὀλ χαβαλεγὲ κιτμισλὲρ ἰσέδε, ὄραδα δαχὴ κετζινέμεγεδζεκλερινὶ ἀνλαγιαρὰκ, πουνλαρδὰν τζογὴ κελδικλερὶ γερλερὲ ἀδδὲτ ἰτμεγὲ μεδζποὺρ ὀλμησλάρδηρ.

Ποὺ κερρὲ Εὐρώπα γαζέταλαρηνδα ὀκουνδηγηνὰ κιορέ, ὀρταδὰ καλὰν Γιαχουδιλερὶ Ἀνατοληδὰ δεμὶρ γιολην̓ὴν χατλαρηνὴν κετζδιγὶ γερλερὲ χὰδ πογιοὺνδζα γερλεσδιρμὲκ ἰτζοὺν, Παρὼν Χὶρς Πάπη ἀλιγὲ μουραδζαὰτ ἰτμὶς βὲ Γιαχουδιλερὲ ἰραὲ ὀληναδζὰκ ἐραζινὶν ταπὴ πεδελὶ ὀλαράκ, σενεδὶ σεκὶζ μιλλιονδὰν ὀν ἰκὶ μιλλιονὰ καδὰρ πὶρ μεπλὰγ βιριλμεσινὶ τεκλὶφ εϊλεμὶς ἰμίς.

Μεζκιοὺρ γαζέταλαρην βιρδιγὶ μααλουματὰ κιορὲ, Πάπη ἀλὶ ἰσπου ἰστιδαγὶ τεδκὴκ ἰτμὲκ οὐζερὲ πὶρ κομισσιὸν τεσκὶλ ἰτμὶς ἰμίς.

Ποὺ χαπερλερὶν νὲ δερεδζὲ σαχὴχ βὲ γαϊρὶ σαχὴχ ὀλδηγὴ μααλοὺμ δεγὶλ ἰσέδε, χοκουμέτι σενιγὲ μεσελενὶν χὲρ δζιχετινὶ τεδκὴκ πουγιουραδζαγὴ σουπχεσίζδιρ.

Ἀνατολὴ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν κομσουλαρηνὴν χὲρ νὲ μιλλετδὲν ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, κενδιλερὶ κιπὶ ἤρζ-ου-ναμουσλαρὴ ἰλὲ κετζινούπ, ἀδεμλὲρ ὀλμασὴ ματλούπδηρ. Μεμλεκετιμιζδὲ σακὶν πουληνὰν Γιαχουδιλὲρ ἰλὲ ἀσηρλαρδὰν περοὺ χὸς κετζινμεκδὲ ὀλούπ, Εὐρώπα Γιαχουδιλερινὲ ἰσνὰδ ὀληνὰν χαλλερὶν χὶτζ πιρισινὶ κομσουμὴζ ὀλὰν Γιαχουδιλερδὲ κιορμεγιορουζ. Πέλκι ποὺ σαλάχη χὰλ ἠκλημιμιζὴν τεεσιρατηνδὰν βὲ τερπιγεμιζὶν μουχασαρατηνδάνδηρ.

Μεμλεκετιμιζδὲ ἰσκιὰν ἰδιλεδζὲκ ὀλὰν Εὐρώπαλη Γιαχουδιλὲρ μισιλλοὺ γιασαμὰκ ἰστεγεδζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, κιμέσνενιν πὶρ δεγεδζεγὶ γιόκδηρ. Χὰλ πούκι Εὐρώπαδα χὲρ μουτεπερλὶ ὀλὰν μεμλεκετλερδὲ κενδιλερινὲ ζερρέτουμα τεασσούπ ἰσνὰδ ὀλουνάμαγιαδζακ ὀλὰν ζεβὰτ ταραφηνδὰν Γιαχουδιλὲρ χακκηνδὰ σοϊλενιλὲν σοζλερὶν γιοὺζδὲ πιρὶ σαχὴχ ἰσέ, Ἀνατολὴ ἐχαλισινὶν ἐνδισὲ ἰτμεσὶ πεδζάδηρ.

Ἐββὲλ βὲ ἀχὴρ πένδι μαχσουσλὰρ δερδζίλε πεγιάν-ου-ἰζὰχ ἰτδιγιμὶζ οὐζερέ, δεμὶρ γιολλαρὴ πὲκ τζὸκ μουχασενατὴ μουδζὶπ ὀλαδζὰκ ἰσέδε, ὅ πὶρ ταραφδὰν μεμλεκετιμιζὲ γενὶ γενὶ πὶρ τακὴμ ἀδεμλερὶν κελούπ, γερλεσμεσινὲ σεπὲπ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε, Ἀνατολὴ ἐχαλισὶ κετζιμλερινὶ ἐλλερινδὲν ἀλήνμαμασὴ τζαρεσινὶ σιμδιδὲν δουσουνμελίδιρλερ.

ΤΕΒΔΙΧΑΤ

Δέπρε σανδζαγὴ μουτασαρρηφληγὴ μουτασαρρήφη σαπὴκ φερικάνη κιραμδὰν σαδετλοὺ Ἀπδουλλὰχ πασᾶ χαζρετλερινέ.

Ἀϊδὴν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ κιαὶν Σόκε καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Μποζτογὰν καϊμμακαμὴ χαδζὴ Ρασὶδ ἐφένδιγε.

Βιλαγέτι μεζκιουρὲ δαχηλινδὲ κιαὶν Μποζτογὰν καζασὴ καϊμμακαμὴ Σόκε καϊμμακαμὴ Μαχμοὺδ Μουνὶπ πεγέ.

Σιβὰς βιλαγετὶ δαχηλινδὲ κιαὶν Ἀζιζιγὲ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Ζίλε καϊμμακαμὴ Τεβφὶκ πεγέ.

Βιλαγέτι μεζκιουρὲ δαχηλινδὲ κιαὶν Ζίλε καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Ἔρπαα καϊμακαμὴ Χουσεὶν πεγέ.

Βιλαγέτι μεζκιουρὲ δαχηλινδὲ κιαὶν Ἔρπαα καζασὴ καϊμμακαμληγὴ μεκτέπι μιλκιγέϊ σαχανὲ μεεζουνλαρηνδὰν Δζαβὶδ πεγέ.

Ἄδανα βιλαγετὶ δαχηλινδὲ κιαὶν Παγιὰς καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Γενὶ σεχὶρ καϊμμακαμὴ σάπηκ Ὀσμὰν Σηδκὴ ἐφένδιγε.

Μαχκεμέϊ τεμγὶζ ἀζασηνδὰν σαδετλοὺ Ἰσμαὶλ Νιζαμὴ πέϊ ἰλὲ Γεωργάκι Γεωργιάδης ἐφένδιγε κηδὲμ βὲ ἐχλιγετλερὶ δζιχετὶ ἰλὲ τερφίαν οὐλιὰ σήνφη σανισί.

ΝΙΣΑΝ

Ρωσσία δεβλέτι φεχιμεσὶ ριδζαληνδὰν Πάκου πελεδιγὲ ρεϊσὶ Μ. Δεσπὸτ Ζίνοβιτζε πιρινδζὶ ρουτπὲ μεδζιδί.

Βὲ δεβλέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ μουχενδὶς μιραλαϊλαρηνδὰν Μ. Νικόλα Δοτόνεγε οὐτζουνδζοὺ ρουτπεδὲν μεδζιδί.

Οὐμούρη μεμουρελερινὶ ἰφαδὰ μουσαχὲδ ὀλὰν ἰκδὰμ βὲ γαϊρετλερινδὲν δολαγὶ Μαπεϊνι χουμαγιοὺν δζενάπη μουλουκιανὲ κιατιπλερινδὲν σααδετλοὺ Χακκὴ πέϊ ἐφένδιγε ἰκινδζὶ βὲ σααδετλοὺ Τεβφὶκ βὲ ἰζζετλοὺ Κιαζὶμ βὲ Ἐκρὲμ πέϊ ἐφένδιλερε οὐτζουνδζοὺ βὲ ἰζζετλοὺ Δζεβὰδ πεγὲ δαχὴ δορδουνδζὶ ρουτπελερδὲν Ὀσμανί.

Ἐρκιάνι χαρπιγὲ καϊμακαμλαρηνδὰν Πάρις σεφαρέτι σενιγεσὶ ἀτασὲ μιλιταιρὶ ἰζζετλοὺ Τεβφὶκ πεγὲ μεκιατίπι ἀσκεριγεδὲ τεδρὶς ὀλημμὰκ οὐζερὲ πὶρ ταρίχι Ὀσμανὶ τεελὶφ εϊλεμὶς ὀλμασηνδὰν δολαγὶ τεπδίλεν ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Γιοζγὰδ σανδζαγὴ πελεδιγὲ ἀτηππασηνδὰν Ἰσμαὶλ βὲ Ὀχὰν ἐφένδιλερε πάζὴ ἐφρὰδη ἀσκεριγενὶν φαχρὶ ὀλαρὰκ μουαγενὲ βὲ τεδαβιλερὶ χουσουσηνδὰ μουσαχὲδ ὀλὰν χούσνι χιδμετλερινὲ μουκιάφατεν πεσινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ὀσμανλὴ Πάνκασὴ ἰκινδζὶ διρεκτωρὴ μουσσιοὺ Λαφοντὲν μουσαχὶδ ὀλὰν χηδεμάτη μεμδουχεσινὲ μεπνὶ ζεδζζεσινὲ ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν σεφακάτ.

Δεγιοὺνι οὐμουμιγὲ μουδίρι οὐμουμισὶ ουτουφετλοὺ Σελὶμ Μελχάμε ἐφένδι χαζρετλερινὲ ἀλτοὺν λιγιακὰτ μεδαλιασή.

Μαδζαριστὰν σιγούριτα κουμπάνιαλαρηνην Δερσααδὲτ βεκιλὶ Ὀζὲν Ραπαπὸρ βὲ Φιγαρὼ γαζέτασὴ μουχπιρλερινδὲν μουσσιοὺ Ζοὺλ-Προὺν βὲ Φράνσα μουχαριρλερινδὲν μουσσιοὺ Χερμὰν βὲ Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν δεβλέτι φεχιμεσὶ τεπαασηνδὰν μακινὶστ μουσσιοὺ Ζοζὲφ βὲ ἰτφαϊγὲ τουλούμπαλαρὴ φαπρικατωρὴ μουσσιοὺ Ζιὰν Βαλζὲρ βὲ Ἀλαμάνια δεβλέτι φεχιμεσὶ τεπαασηνδὰν Σσὰρλ Ρίζερ νὰμ ζατλαρὰ ἰφτιχὰρ μεδαλιαλαρὴ ἰναγὲτ πουγιουρηλμήσδηρ.

— 6 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΚΗΣΗΜ

Ε΄.

Τεχδίδ.

— Τὰ κενδισί! ἀνὴ τανηγιανλαρὴν βασφήδα ποὺ γιολδάδηρ—δεδί· σόνρα Ζιονὰ τεκρὰρ χητάπεν:

— Κοδζασηνὴν νὲ δούρλοὺ βεφὰτ ἰτδιγὶ μααλοὺμ δεγίλμι;

— Πὶρ γερὲ κιδὲρ ἰκὲν γιολδὰ βεφὰτ ἰτδὶ δενιλίγιορ· πουνδὰν πασκὰ χὶτζ κίμσε πὶρ σέϊ πιλμεγιορ.

— Βεφατὴ χακκηνδὰ χὶτζ κίμσε πὶρ σουπχεδὲ πουλούνμαδημη;

— Χάϊρ ἐφένδιμ, χὶτζ κίμσε σουπχὲ ἴτμεδι τζούνκι Μπάρπ-Μπλιὸ σόνρα ἰκὶ δεφὰ δαχὰ ἐβλενδί.

— Ποὺ σονρακὶ ἰκὶ κοδζασηνήδα τανήρμησην;

— Χάϊρ ἐφένδιμ, σεκὶζ κιοὺν μουκαδδὲμ Σαίν-Δομινικδὲν κελὶρ ἰκὲν πενδενιζὶ χηδμετινιζὲ ἀλδηνὴζ βὲ Φράνσα χὰρπ κεμιλερινὲ κιορουνμεκσιζὶν σιζὶ Μαρτινὶκ ἀδασηνὰ κετιρὶρ ἰσέμ, μουκαπιλινδὲ ἐλλὶ ἀλτοὺν βιρεδζεγινιζὶ βὰδ ἰτδινίζ. Πενδενὶζ δαχὴ ποὺ καγιαλὰρ μουνασεπετὶ ἰλὲ ἀδανὴν ποὺ ταραφηνδὰν κετζιλεπιλμὲκ χὲρ κέσδζε μουμκινσὶζ πουλουνδηγὴ ἰτζοὺν σιζὶ ποὺ γιολδὰν κετιρδίμ. Πουνδὰν πασκὰ πὶρ σέϊ πιλμέμ.

— Διμέκκι πιζὶμ πούραδα πουλουνδηγημηζδὰν κίμσενιν χαπερὶ ὀλάμαζ. Χὰλ πούκι σὲν πανὰ ἀδαγιὰ κελὲν ἐδζνεπιλερὶ χαπὲρ βιρμὲκ ἰτζοὺν Μπάρπ Μπλόνὴν δζαουσλαρὴ βάρδηρ δεμὶς ἰδίν;

— Ἔββετ ἐφένδιμ, πενὶμ χηδμὲτ ἰτδιγὶμ βακὴτ Σαὶν—Πιερδὲ βὲ Φὸρ—Ρουαγιαλδὰ πιρὲρ τιδζαρὲτ βεκιλλερὶ βὰρ ἰδί. Ποὺ βεκιλλὲρ ἀδαγιὰ κελὲν ἐδζνεπιλερὶ δαχὴ χαπὲρ βεριρλὲρ ἰδί.

— Ὁ χαλδὲ πιζ πούραδα ἐμνιγετδέϊζ· γιακηνδὰ ἐλλὶ ἀλτουνὴ ἀλήρσην, φάκατ δὰρ γιολὴν πουλουνδηγηνὰ σουπχὲγγ γιόκδηργια;

— Δζαναβὰρ ἀδδζηνὴν σιγιὰχ χηδμετκιαρὴ ἰλὲ πὶρ δεφὰ δὰρ γιολὰ κιρμὶς ἰδίμ, τζούνκι κιοσκὴν παγτζεσινὶ κιορμεγὲ μερὰκ ἰτμὶς ἰδίμδε χηδμετδζὶ πενὶ σίμδι πιζὶμ κετζεδζεγιμὶζ γιολδὰν παγτζεγὲ κιοτουρμοὺς ἰδί.

Κολονὲλ πιραζ δουσουνδουκδὲν σόνρα:

— Πούραλαρα κελμεκδὲν μακσαδὴμ νὲ ὀλδηγηνὴ δαχὰ ἀτζμαδὴμ, σίμδι ἄρτηκ τζαρεσὶζ πεγιὰν ἰτμεγὲ μεδζπούρημ.

— Μακσαδηνὴζ νέδιρ ἀδζέπα Κολονὲλ χαζρετλερί;

— Σσεϊτὰν Καγιασὴ παγτζεσινὲ κιρδιγιμιζδὲ, πιρισινὶ τουτούπ, παγλαγιούπ, κατζηραδζάγηζ· κενδινὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ὀλόυμόυμοὺζὲ κασδ ἰτδιγινὶ ἀνλάμαδηκδζα, σατζηνὴν πὶρ τελινὲ πιλὲ ἰλίσμεγεδζέγιζ. Ποὺ ἰς ὀλούρσαδα ὀλμάζσαδα ἰκὶ γιοὺζ ἀλτοὺν ἀλαδζάκσην.

— Ποϊλὲ πὶρ μακσαδηνηζὴ νίτζουν ἐββέλδζε πενδενιζὲ χαπὲρ βίρμεδινιζ;... φάκατ χὲρ νὲ ἰσέ, μαδάμκι καδὲχ δολδήρηλμὴς ἰτζμὲκ λαζήμδηρ.

— Οὐμδηγὴμ δερεδζεδὲ γιγὶτ ἰμίσσιν Ζιόν!

— Παγλαμὰκ ἰστεδιγινὶζ ἀδὲμ κιουδζλοὺ κουββετλὶ πὶρ σέϊμιδιρ;

— Τουταδζαγημὴζ χαφίφμι;... σέϊ... σοϊλέκι, Μπάρπ—Μπλιονὴν ἰλκ κοδζασηνὰ πενζέρ... ἰνδζὲ βὲ οὐζοὺν...

— Τζελικδὲν μκαμοὺλ τζουπουκλὰρ δαχὴ ἰνδζέδιρ ἔμμα κουββετλὶ ὀλούρ· Μπάρπ--Μπλιονὴν πιρινδζὶ κοδζασήδα ὀϊλὲ ἰδί. Σιλὰχ κουλλανμασηνδὰ μαχὶρ ὀλδηγὴ κιπί, ἀγιαγήδα τζαπούκ ἰδί. Πὶρ κιοὺν Ζινδζὶ κιολελερινδὲν πιρινὶ κουσαγηνδὰν τζοδζοὺκ τουτὰρ κιπὶ γιακαλαγιούπ, ὄν καδὲμ ἰλερουγὲ καδὰρ φηρλατδηγηνὴ κιοζοὺμ ἰλὲ κιορδοὺμ, χὲμ μερκοὺμ κιολὲ σιζδὲν οὐζοὺν βὲ πέλκιδε δαχὰ κουββετλὶ ἰδί. Ἔγερ παγλαγιούπ κατζηρμὰκ ἰστεδιγιμὶζ ἀδέμδε πουνοὺν κιπὶ ἰσέ, βάϊ τζεκεδζεγημὶζ ζαχμετλερέ!

— Ἴς ζανν ἰτδιγὶν κιπὶ δεγίλ,

— Πάχουσους κουρσάν, δζαναβὰρ ἀδδζησή, Καραὶπ δαχὴ ὄραδα πουλουνουρλὰρ ἰσέ, ἀζὶμ πὶρ τεχλικεγὲ κιριφτὰρ ὀλμήσηζ σαγιλήρ,

— Παγτζενὶν πὶρ ταραφηνδὰ κιζλενμὲκ ἰτζοὺν ἐλβιρισλὶ βὲ σὴκ ἀγαδζλὴ πὶρ γὲρ βάρδηρ δεμὶς ἰδὶν δεγίλμι;

— Ἔββετ.

— Μπάρπ-Μπλονὴν χουσουσὶ δαϊρεσινὲ ἀβδζὴ ἰλὲ κουρσὰν βὲ Καραϊπδὲν πασκὰ κίμσε κιρμέζμι;

— Πουνλὰρ ἰλὲ σιγιὰχ δζαριγελερδὲν πασκασὴ κιρμέζ.

— Μακσουδημὴζ ὀλὰν χερὶφ δαχὴ κιρέρμι; ταπὶ ἀνὴ δαχὴ ὄραδα πουλούρηζ.

— Ἔββετ Κολονὲλ χαζρετλερί.

— Διμέκκι, σὴκ ἀγαδζλὴ μαχαλδὲ κιζλενίριζ βὲ χεριφὶν γιανημηζδὰν κετζμεσινὲ πεκλέριζ.

— Ἔββετ, ὀϊλὲ γιαπάρηζ· τζούνκι παγτζὲ τζὸκ πογιοὺκ ὀλμαδηγηνδαν, ἰτζινὲ κιρενλὲρ μούτλακα μερμερδὲν γιαπηλμὴς ὀλὰν χαβουζὴν γιανηνδὰν κετζμεγὲ μεδζποὺρ ὀλαδζάκδηρ, ποὺ χαβουζὴν γιανὴ πασηνδὰ κιζλενμὲκ ἰτζοὺν δαχὴ πὶρ μαχὰλ βάρδηρ.

— Ἔγερ χερὶφ παγτζεγὲ τενεζζοὺχ ἰτζοὺν τζηκμὰζ ἰσέ, κιδζὲ γιατὰκ ὀδασηνὴ πασάρηζ ὀλμάζμη;

— Ἔγερ Μπάρπ-Μπλιὸ δίκερ δοστλαρηνδὰν πιρισινὶ ἰμδαδὰ τζαγηρμὰζ ἰσὲ ὀλούρ, Κολονὲλ χαζρετλερί.

— Σὲν ποὺ παπδὲ μουστερὶχ ὀλ, σενὶν δελαλετὶν ἰλὲ πὶρ κερρὲ ἐλὶμ οὐζερινὲ δοκουνδήμη, σιλαχλὴ ὀλαρὰκ γιαννηνδὰ γιοὺζ κισὶ δαχὴ πουλουνσά, ἄρτηκ πανὰ ταπὶ ὀλμαγὰ μεδζποὺρ ὀλοὺρ βὲ ποὺ ἰτακατηνὴ τεεμὶν ἰτζοὺν ἐλιμδὲ βασιτὰμ βάρδηρ, πούρασηνη πὲν πιλίριμ, σενὶν βαζιφὲν γιάληνηζ πενὶ ὀϊλὲ πὶρ γερδὲ κιζλεμέκδιρκι, πιρδένπιρε οὐζερινὲ χουδζοὺμ ἰδεπιλεγίμ.

— Πουνὴ βὰδ ἰδέριμ ἐφένδιμ.

Κολονὲλ ἀγιαγὰ καλκαράκ:

— Ὀϊλὲ ἰσέ, χάϊδε πακαλὴμ ἄρτηκ γιορουγελίμ.

— Ἔββετ ἐφένδιμ, λάκιν γιορουγεδζὲκ δεγίλιζ, γιοὺζοὺ κογιοὺν σουρουνεδζέγιζ.

Κολονελὶν οὐσαγὴ πουλουνὰν Ζιὸν πουνοὺ δεγιούπ, γιοὺζοὺ κογιοὺν γερὲ οὐζαναρὰκ πασηνὴ δελιγὲ σοκδὴ βέ:

— Πακαλὴμ κιουνεσὶν ζιγιασὴ χάλια κιορουνούγιορμη;

Δεγίνδζε: Κολονέλ:

— Ἔββετ, ἔββετ, ἰστὲ πὲν κιορούγιορημ λάκιν πὲκ οὐζακδὰν κιπὶ κελίγιορ. Χάϊδε Ζιὸν σὲν ὀνοὺμ σηρὰ κὶτ, ἐλπισελεριμιζὶ κουρουτμὰκ ἰτζοὺν πιραζ βακητὰ μουχτάδζηζ.

Ζιὸν σουρουνερὲκ, γιαρὴμ πελινὲ καδὰρ δελιγὲ κιρδί. Δελιγὶν κενισλιγὶ Ζιονὴν βουδζουδινὶ ἀνδζὰκ ἀλαπιλεδζὲκ δερεδζεδὲ ἰδί. Μάγαραδα καρανλὴκ χὲρ νὲ καδὰρ ζιγιαδὲ ἰδὶ ἰσέδε, οὐζακδὰν οὐζαγὰ χαφὶφ πὶρ ζιγιὰ κιορουνμεκδὲ ἠδή.

Κολονὲλ δαχὴ Ζιὸν κιπὶ τζαμοὺρ βὲ ρουτουπετλὶ ὀλὰν μεζκιοὺρ μαχὰλ οὐζερινδὲν σουρουνμεγὲ πασλαδή. Ποὺ ἰκὶ Ἴγγλιζλερ μάγαρανην καρανληγὴ ἰτζινδὲ ἐλλερὶ ἰλὲ βὲ διζλερὶ ἰλὲ πάζενδε καρηνλαρὴ οὐστουνὲ σουρουνερὲκ, πὶρ μουδδὲτ δεβὰμ ἰτδιλέρ.

Πὶρ ἀραλὴκ Ζιὸν πιρδένπιρε χαρεκετσὶζ καλαράκ, κορκοὺ ἰλὲ καρησὴκ τιτρὲκ πὶρ σὲς ἰλέ:

— Κολονέλ!

Δεγιοὺ παγηρδή.

Κολονέλ.—Νέ ἰστέρσιν;

— Κεσκὶν πὶρ κοκοὺ δουϊμαγιορμησηνηζ;

— Ἔβετ, φενὰ πὶρ κοκού.

(Πακηγεσὶ βάρ).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910819-11/fragment/page=1

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δοὺνκὶ κιοὺν Ἀούστρια Ἰμπερατωρὴ βὲ Μαδζαριστὰν Κηραλὴ Φραγκῖστος Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν δογδηγὴ κιοὺν ὀλμάγηλα Καραγὰτ σεφινέϊ χουμαγιουνὴ πανδιεραλὰρ ἰλὲ δοναδηλαράκ, ὀϊλέϊν γιγιρμὶ πὶρ παρὲ τὸπ ἐνδαχτὴ ἰλὲ Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν σανδζαγηνὴ σελαμλαμήσδηρ.

Σεφαρετλερὶν μαγὲτ βαπορλαρὴ βὲ Νέμτζε Λοὺδ Κουμπάνιαση βαπορλαρὴ ἰλὲ Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν τουδζζὰρ σεφινελερὶ δαχὴ πανδιεραλὰρ ἰλὲ δονανμησλάρδηρ.

Σαὰτ οὔτζ ραδδελερινδὲ Πέϊ ὀγληνδὰ Σάντα Μαρία Ἐκκλησίασηνδα *δοξολογία* ὀκουνοὺπ, πάδεχου Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν τεπαασὴ σεφαρετχανεγὲ ἀζιμέτλε Μασλαχατκιοὺζὰρ Μπαρὸν Κὰλ δζεναπλερινὲ λαζημέϊ τεπρικὶ ἰφὰ ἰτμισλέρδιρ. Ποὺ σηραδὰ Σσαμπάνια σαραπὴ ἰτζιλοὺπ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σηχχὰτ-οὺ-ἀφιγετινὲ παδελὲρ νοὺς ἰδιλμὶς βὲ νούτκ-οὺ-μακαλελὲρ ἰρὰδ ὀλνημὶς βὲ Ἴσλ καπληδζασηνδὰ πουλνηὰν Ἰμπεράτωρ χαζρετλερινὲ τεπρὶκ τηλεγραφναμελερὶ κιόνδεριλμίσδιρ.

Μαπέϊνι χουμαγιουνδὰν βὲ Πάπη ἀλιδὲν μεεμουρίνι μαχσουσὰ ἰζαμὴ ἰλὲ ρασιμέϊ τεπρὶκ ἰφὰ ὀλνημήσδηρ.

Ἀκσὰμ ὔστου Πόγιοὺκ δερεδὲ Ἀούστρια σεφαρετχανεσὶ βὲ μαγὲτ βαπορὴ τενδὶρ ὀλνουῦπ, ζιγιαφὲτ κεσιδὲ βὲ εϊλενδζὲ τερτὶπ ὀλνημήσδηρ.

Σαγέϊ τεσχιλατβαγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ Γιάνια Πόσταλαρηνην πὲς κιοὺνδὲ Δέρι σααδετὲ βουσουλινὶ τεεμὶν εϊλεμὲκ οὐζερὲ πεντζσενπὲ κιοὺνλερὶ ζεβαλδὰ Μοναστηρδὰ πουλουνμὰκ βὲ ὄραδαν δαχὴ ἀκσὰμ οὐζερὶ τζηκαρηλὰν ταταρ ἰλὲ Γράτζκογια ἰσὰλ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ κετζὲν χαφταδὰν ἰϊτιπάρεν σαλὴ κιοὺνλερὶ σαὰτ δοκουζδὰ Γιάνιαδαν ταταρ Πόσταλαρὴ τζηκαρηλμαγὰ πεδ ὀλνηδηγὴ Πόστα βὲ Τηλεγρὰφ ναζαρέτι ἀλιγεσινδὲν ἰσὰρ κηληνμήσδηρ.

Πάσρα κιορφεζινδὲ ἰνδζοὺ βὲ σεδὲφ σαϊδὴ ἰμτιγιὰζ ἀλμὰκ οὐζερὲ Ἀλέκο Πανδζίρι πὲϊ ταραφηνδὰν χόκιουμέτι σενιγεγὲ τακδὶμ κηληνὰν ἰστιδὰ Σσουράϊ δεβλὲτ Ναφιὰ σουουπεσινὲ χαβαλὲ πουγιουρηλμὴς ἠδή.

Μουστεδὰϊ μούμα ἰλεϊχὶν σαρτναμὲ βὲ ἐβράκη σαϊρεσὶ σουουπέϊ μεζκιουρέδζε τεδκικδὲν σόνρα, πάζη μαχαλλερινὶν τααδιλινὲ λουζοὺμ κιορουλμέκλε Ναφιὰ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν τααδιλάτη μεζκιουρὲ ἰδζρὰ βὲ μουκαβελὲ βὲ σαρτναμὲ λαϊχαλαρὴ Σσουράϊ δεβλετὲ ἰάδετεν τακδὶμ κηληνμήσδηρ.

Φράνσα δεβλετὶ Πάρισδε πουλουνὰν βὲ ἔλ γέβμ καπαλὴ ὀλὰν πὶρ Ἐκκλησίαγι Μαρωνιτλερὲ τὲρκ ἰλὲ, Μαρωνὶτ τζοδζουκλαρηνδὰν σεκὶζ νεφὲρ κενδὶ μασαριφὶ ἰλὲ ὀκουτδηρμαγὰ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Ἰρὰν Σσαχὴ χαζρετλερὶ Εὐρώπαγια βουκοὺ πουλὰν σεγιαχατηνὰ δαὶρ καλεμὲ ἀλοὺπ, ταπ ἰτδιρδιγὶ πὶρ κιταπὴν πιρὲρ νουσχασηνὴ μεεμοὺρι μαχσοὺς ἰλὲ ζιγιαρὲτ ἰτδιγὶ χόκιουμδαρλαρὰ κιόνδερμίσδιρ.

Γενὶ κιοπρουγὲ 1700 γουροὺς βιρμὲκ σαρτὴ ἰλὲ Γαλάταδαν Ἰσταμπὸλ δζιγετινὲ ὀμνιπούς ἀραπαλαρὴ ἰσλετμὲκ ἰτζοὺν σαδαρέτι οὐζμαγιὰ πὶρ κητὰ ἰστιδὰ βιριλμίσδιρ.

Πεχὲρ γιολδζηδὰν γιγιρμὶ παρὰ οὐδζρὲτ ἀληναδζάκδηρ.

Σηρπιστὰν Κηραλὴνὴν βαλιδεσὶ Κηραλίτζα Ναταλία χαζρετλερὶ ἔλ-γέβμ Ρουμάνιανην Σινάγια νὰμ κασαπασηνδὰ πουλὴνουῦπ, ὄν κιοὺν σόνρα ὄραδαν χαρεκέτλε Πελιγραδὰ ὀγραγιαρὰκ σεχριμιζὲ κελεδζὲκ βὲ πούραδαν Ἰτάλια ταρικὶ ἰλὲ Πάρισε κιδεδζέκδιρ.

Παζὰρ κιοὺνὶ Πόγιοὺκ δερὲ δζιβαρηνδὰ πὶρ κιοϊλοὺ μακτοὺλ πουληνμήσδηρ.

Τζατάλδζαδα Σούπασὴ Μεχμὲδ ἀγαγὶ κὰτλ ἰδὲν Δημήτρι ἰἰδὰμ δζεζασηνὰ μαχκιοὺμ ὀλμάγηλε, ἐββελκὶ παζὰρ κιοὺνὶ Τζατάλδζαδα σαλπ ἰδιλεδζὲκ ἰκὲν, μακτουλὴν βερεσεσὶ κησὰς δαβασηνδὰν βὰζ κετζμέκλε, γίνε χαπισχανεγὲ κιοτουρουλμούσδουρ.

Ἰμτιγιαζὴ μουσσιοὺ Νακελμακερσὲ βιριλμὶς ὀλὰν Πάνδηρμα—Κόνια χαττὴ ἰλὲ Κασαπὰ δεμὶρ γιολλὴνὴ σατοὺν ἀλμὰκ οὐζερὲ ποὺ δεφὰ πὶρ σερμαγεδαρὰν χεϊγέτι τεσεκκοὺλ ἰτμὶς βὲ Ὀσμανλὴ Πάνκασὴ δαχὴ χεϊγέτι μεζκιουρεγὲ δαχὶλ πουλουνμήσδηρ.

Χαπὲρ ἀληνδηγηνὰ κιορὲ Πάνδηρμα—Κόνια δεμὶρ γιολὴ ἰμτιγιαζηνὴ τὲρκ ἰτζοὺν μούμα ἰλέϊχ Μ. Νακελμακερσὴν δερμιγιὰν ἰτδιγὶ μουταλιπὰτ πὲκ ἀγὴρ ὀλοὺπ, λάκιν Κασαπὰ δεμὶρ γιολληνὴν μουπαγιασὴ ἰτζοὺν σερμαγεδαρὰν χεϊγετινὶν τεκλὶφ ἰτδικλερὶ σεραῒτ οὐζερινὲ, μεζκιοὺρ κουμπάνιανην ἔλ γέβμ βουκοὺ πουλὰν μουδ-[illegible] τάρφη ναζὰρ ἰδεδζεγὶ ζὰνν ὀλην-[illegible] μακδαδὴρ.

[illegible] τζιφτλιγινδὲν δαγὰ καλδηρηλὰν Μ. Δὲ Ραϊμονδὴν ἀζὰδ ὀλνουῦπ, ὀλήνμαδηγὴ [illegible] χένουζ πὶρ χαπὲρ ἀληνάμαμήσδηρ.

Τεδαπίρι μουκτεζιγὲ ἰττιχὰζ ὀλνηδηγηνδὰν, ἀσκηγιανὴν πεγέμε χὰλ ἔλε κετζιριλεδζεκλερινὲ σούπχὲ ὀλήνμαγιορ.

Παμμοὺκ βὲ ἰπλὶκ φιατλαρὴ δουσκιοὺν ἰκὲν, ποὺ κιοὺνλερδὲ Μάνδζεστερδε τερεκκὴ ἰτμεγὲ πασλαδηγὴ μαχαλινδὲν γιαζηλμήσδηρ.

Γιάνγια βιλαγετινὶν μαχσουλατὴ κουρακληκδὰν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ χασαρδιδὲ ὀλμὴς ὀλδηγὴ πιλδιριλίγιορ.

Ἰσταμπὸλ ρηχτημλαρὴ σιρκετινὶν νιζαμναμέϊ ἐσασισὶ σααδετλοὺ Μισὲλ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν τανζὶμ βὲ Ναφιὰ ναζαρετινὲ τακδὶμ κηληνμήσδηρ.

Ρηχτημλαρὴν ἰνσαατὴ χακκηνδὰ τερσὶμ κηληνὰν χάρτα βὲ πλανλὰρ δαχὴ ποὺ κιοὺνλερδὲ ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχαγιὰ τακδὶμ ὀλουναδζάκδηρ.

Ἐββελκὶ κιοὺν 16 γιασηνδὰ βὲ Μαρὶ ναμηνδὰ πὶρ Ροὺμ κηζὴ τζαμασὴρ σερμὲκ ἰτζοὺν γεδὶ κουλεδὲ Ἀρσλὰν ζοκαγηνδὰ κιαὶν χανεσινὶν ταχταποσηνὰ τζηκοὺπ, ἀχσὰπ παρμακληγὰ πίραζ κουββετλιδζὲ δαγιανμὴς βὲ πουνὴν μέϊλ ἰτμεσὶ ἰλὲ σενδελεγερὲκ, οὔτζ κὰτ ἰρτιφααδὰν ζοκαγὰ δουσερὲκ, δὲρ χὰλ βεφὰτ εϊλεμίσδιρ.

Παζὰρ κιοὺνὶ Γενὶ κιοϊδὲ Ἐρμενὶ μιλλετινδὲν ἐλλὶ γιασηνδὰ δουλκὲρ Μπεδρὸς καχβεχανεδὲ ὀτουροὺρ ἰκὲν, φουδζζετεν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Σπυράκη Ἀσσάνη ἐφένδινιν σεχριμιζδὲ ἰνσὰ ἰδεδζεγὶ κιπρὶτ φαπρικασηνὴν νιζαμναμεσὶ καποὺλ βὲ τασδὴκ πουγιουρηλμήσδηρ.

Παζὰρ κιοὺνὶ Αὐλώναδα σιδδετλιδζὲ ζελζελὲ βουκοὺ πουλμὴς ἰσέδε, χὰμδ ὀλσοὺν σακατλὴκ ὀλμαμήσδηρ.

Κετζὲν Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιοὺνοὺ ἀκσὰμ σαὰτ ὄν πιρὶ τζαργὲκ κετζερὲκ χαρεκὲτ ἰδὲν σιρκέτι Χαϊριγενὶν ὄν δὸρτ νούμερολὴ Χουσεὶν καπουδανὴν σουβὰρ ὀλδηγὴ βαπὸρ Κὴζ κουλεσὶ ἀτζηκλαρηνὰ βουρουδινδὲ γιολδζηλαρδὰν βὲ Πούλπουλ δερεσὶ σακινλερινδὲν βὲ μιλλέτι Μωσεβιγεδὲν ἀλτμὴς γιασλαρηνδὰ δελλὰλ Ἰσὰκ νὰμ κιμέσνε κενδισινὶ ἰντιχὰρ κασδὴ ἰλὲ δενιζὲ ἀτμὴς ἰσέδε, δὲρ χὰλ γετισιλερὲκ κουρταρηλμήσδηρ.

Δοὺνκὶ κιοὺν σαὰτ γεδὶ ραδδελερινδὲ Οὐσκιουδὰρ ἰσκέλεσινδεν ἰκὶ τζιφτὲ πὶρ καϊκ γεδὶ σεκὶζ ρεὲς κετζὶ βὲ κογιοὺν ἀλαρὰκ, Δερσααδετὲ κετζμὲκ οὐζερὲ-Οὐσκιουδαρδὰν χαρεκὲτ ἰλὲ μεζκιοὺρ ἰσκέλε ἀτζηγηνδὰ πουλουνὰν σαμανδηρὰ χιζασηνὰ κελμεκδὲ ἰκὲν, Δερσααδετδὲν χαρεκὲτ ἰδὲν σιρκέτι Χαϊριγενὶν γιγιρμὶ νούμερορὴ ζικζὰκ βαπορὴ μεζκιοὺρ καϊγὰ τζαρπαρὰκ, καϊγὴν κὴτζ οὐζερινδὲ ὀτουρμακδὰ ὀλὰν πὶρ Χριστιὰν κασὰπ δενιζὲ δουσμοὺς βὲ βαπορὴν ἀλτηνὰ κιδοὺπ, τελὲφ ὀλμασηνὰ ραμὰκ καλμὴς ἰκὲν, Οὐσκιουδὰρ ἰσκέλεσι καϊκδζηλαρηνδὰν πιρὶ ταραφηνδὰν κουρταρηλδηγὴ κιπὶ, δερουνινδὲ κετζὶ βὲ κογιουνλὰρ ὀλδηγὴ χαλδὲ σοὺ ἰτμεγὲ πασλαμὴς ὀλὰν καϊγὴ δαχὴ τζεκοὺπ, σαχὴλι σελαμετὲ τζηκαρμήσδηρ.

Πέϊ ὀγλουνδὰ Καλιονδζὴ κουλληγὴ σακινλερινδὲν 45 γιασλαρηνδὰ πὶρ Χριστιὰν δοὺν σαπὰχ σαὰτ πιρδὲ Ἀρνκοὺδ κιογιοὺνδὲ ἀκηντὴ πουρουννηδὰν κενδισινὶ δενιζὲ ἀτμὴς ἰσέδε, σιρκέτι Χαϊριγὲ βαπορλαρηνὰ ἰσαρὲτ βιρὲν παϊρακδζὴ ταραφηνδὰν κουρταρηλμήσδηρ.

Γάλαταδα Φαὶκ ἰσμινδὲ πὶρ σεφιχὶν τελὲφ ἰδιλδιγὶ γιαζηλμήσδηδη.

Ὄν ἰκὶ γιασηνδὰ πὶρ κὴζ τζοδζουγηνὴν ἰφασεσινδὲν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορὲ, μερκουμὴν βεφατηνὰ σεπὲπ μαχσουκασὴ Ἀμαλία δινιλὲν καχβεχανὲ χηζμετδζισὶ ὀλμήσδηρ. Σσοϊλέκι, Ἀμαλίανην ἀτδηγὴ πὶρ τζακὴ μακτουλὴν παλδηρηνὰ ἰσαπὲτ ἰδοὺπ, ἀτζηλὰν γιαραδὰν πὲκ κὰν ἀκμὴς βὲ κανὴ τουκενερὲκ ὀλμούσδουρ. Βακτὴ ἰλὲ χεκὶμ δζελπ ὀλνουῦπ, κὰν δουρηδηλμὴς ὀλσὰ ἰδὶ, τεχλικεγὲ μεϊδὰν καλμὰζ ἠδή.

Ἰζμὶδ βὲ γιάχοδ Ἀδὰ παζαρὴ δζιβαρηνδὰ χόκιουμέτι σενιγὲ ταραφηνδὰν ἰραὲ βὲ τααγὶν κηληναδζὰκ μαχαλδὲν πασλαγιαρὰκ Διγιαπεκιρὲ βὲ Διγιαρπεκιρδὲν ὀτὲ ταραφὰ ἰνσὰ ὀληναδζὰκ χαττὴν κεσφιγιατὴ πιτὲρ πιτμὲζ Παγδαδὰ καδὰρ τεμδὶδ ἰτμεσὶ μεδζπουρὶ πουλουνμὰκ οὐζερὲ πουνδὰν πὶρ κὰτζ κιοὺν ἐββὲλ Μ. Στανιφὸρ ταραφηνδὰν μακάμη δζελὶλι σαδαρὲτ οὐζμαγιὰ τακδὶμ κηληνὰν ἰστιδὰ Ναφιὰ ναζαρέτι δζελιλεσινὲ χαβαλὲ πουγιουρηλμὴς ἰσέδε, χάττη μεζκιουρὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν Μ. Κάουλλα ἰλὲ μουζακερατὰ ἰπτιδὰρ ὀλήνμασὴ δαχὰ ἐββελδζὲ ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχαγιὰ ἐμρ-οὺ-ἰσὰρ πουγιουρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν, ποὺ παπδὲ μούμα ἰλέϊχ Μ. Στανιφὸρτ ἰλὲ μουζακερεγὲ κιρισιλοὺπ, κιρισιλμεμεσὶ ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχαδζα Πάπη ἀλιδὲν ἰστιζὰν κηληνμὴς βὲ ἀληνὰν μααλούματὰ κιορὲ, Ναφιὰ ναζαρετινὲ χένουζ πὶρ ἔμρι δζεβαπὶ βουρουδ ἰτμεμίσδιρ.

Πιογιοὺκ δερεδὲ Κουζὴ Ἀλὶ ἰσμινδὲ πὶρ μουχαδζὶρ ἐββελκὶ κιδζὲ σοκὰκ ὀρτασηνδὰ μακτοὺλ πουληνμήσδηρ. Μερκουμὴν ὁ δζιβαρδὰ πὶρ μεϊχανεδὲ ἰσρὲτ ἰτδιγὶ ταχκὴκ ὀλήνμάγηλα Παρασκευὰ δινιλὲν μεϊχανεδζὶ ἰλὲ ὀγὴλλαρὴ τάχτη τεβκηφὲ ἀλημήσλάρδηρ. Κατὶλ ὀλδηγὴ σουπχὲ ὀληνὰν πὶρ Ροὺμ δελὶ κανλὴ δαχὴ δουτηλμήσδηρ.

Δοὺν κιδζὲ Πασὰ παγτζεσινδὲ πὶρ χανεγὲ χὴρσηζλὰρ κιροὺπ, χανὲ σαχηπεσινὶ ἀκτζεσὶ νέρεδε ὀλδηγηνὴ ἰκρὰρ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ χάϊλη δζεφαλανδηρδηκδὰν σόνρα, καδὴν ἀκτζεσινὶν νέρεδε ὀλδηγηνὴ σοϊλεμεγὲ μεδζπουρ ὀλμάγηλε, ἀκτζὲ ἰλὲ καδηνὴν ἔλμασὰ μουτεαλλὴκ μουδζεβχερατηνὴ βὲ χανενὶν ζὶ κηϊμὲτ ἐσγιασηνὴ γασπ ἰλὲ φιρὰρ ἰτμισλέρδιρ.

Πουνδὰν ἐββὲλ Κασταμονὴ βιλαγετινὲ ταπὶ Κέρεδε καζασὴ δαχηλινδὲ Καρὰ Τζαϊρ νὰμ μαχαλδὲ τουτηλδηγηνὴ γιαζμὴς ὀλδηγημὴς σακὴϊ μεσχοὺρ Ἀπαζὰ Ζεκεριγιανὴν ἐββελδζε Τζεχαρσενπὲ ἰλὲ Λαδὴκ ἀρασηνδὰ βακὴ Κιρὰζ τεπὲ καριγεσινδὲ Ροὺμ μιλλετινδὲν Ἀναστὰς ἰλὲ δίκερ πὶρ ἀδεμὶ κὰτλ ἰτμεσινδὲν δολαγὶ ἰϊδαμὰ μαχκιοὺμεν Τραπεζοὺν χαπισχανεσινδὲ μαχποὺς ἰκὲν, φιρὰρ βὲ Ἄνκαρα βιλαγετὶ δαχηλινδὲ δαχὴ Σιβρὶ χισὰρ ἐχαλισινδὲν γετμὶς σεκσὲν κισινὶν νουκοὺδ βὲ ἐσγιὰ βὲ σαϊρεσινὶ γασπ βὲ τεακὴπ ἰτζοὺν κιόνδεριλὲν ζαπτιγελερὲ μουκαβεμέτλε πάζηλαρηνὴ δζὲρχ ἰτμὲκ βὲ χαϊβανλαρηνὴ ἀλμὰκ κιπὶ ἐφάλη σακαβετκιαρανεγέδε ἰδζτισὰρ ἰτμὶς ἰδιγὶ ἀνλασηλμήσδηρ.

Μερκουμὴν χέμαν χισαπσὴζ ὀλὰν δζιναγιάτη βακαασὴ δζουμλεσινδὲν ὀλμὰκ οὐζερὲ Δούζδζεδε Τζερκὲς οὐμερασηνδὰν Κὸτζ πεγιδε κὰτλ ἰτμὶς ὀλδηγὴ σαγιασὴ δεβερὰν ἰτμὶς ἰδὶ ἰσέδε, ἀχήρεν βιριλὲν μααλουματὰ κιορὲ Κὸτζ πεγὶ κὰτλ ἰτμεγιοὺπ, δζὲρχ ἰτμὶς βὲ μούμα ἰλέϊχ ἔλ γέβμ πὲρ χαγιὰτ πουλουνμήσδηρ.

Σσακὴϊ μερκουμὴν ἐσνάϊ μουσαδεμεδὲ δουτηλάμαμὴς ὀλὰν δίκερ ἰκὶ ἀρκαδασὴ, πουλουνμαλαρὴ ζὰνν ὀλουνὰν μαχαλλερδὲ πὶρ τζὸκ κουββέϊ τεακηπιγὲ ταραφλαρηνδὰν ἀρανμακδὰ ἰδιγινδὲν, μερκουμλαρήνδα καρίπεν ἐλδὲ ἰδιλμελερὶ μεεμοὺλι καβίδιρ.

Καϊμμακὰμ μούμα ἰλεϊχδὲν ἐββελδζε κελὲν τηλεγραφναμελερδὲν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορὲ, Τόσσιαγια ταπὶ Καργὴ βὲ Ἀμάσεια σανδζαγὴ μουλχακατηνδὰν Χαδζὴ Χαμδζὲ ναχιγελερινὶν πιρὲρ σαὰτ μεσαφεδὲ βακὴ πὶρ δερεδὲ σαγιακδὰν μααμοὺλ κιουρδζὶ ἐλπισὲ βὲ πασληκλὴ μουσελλὰφ οὔτζ σαχσὰ τεσαδδοὺφ ὀληναρὰκ σιλαχλαρηνὴν τεσλιμὶ ἰχτὰρ ὀλήνμασὴ οὐζερινὲ, μουχαλιφὰτ βὲ οὐζερλερινὲ χούδζουμ ἰτμελερὶ δζιχέτλε, γιαρὴμ σαὰτ καδὰρ μουδζαδελεδὲν σόνρα, κενδιλερινὶν τουτοὺν κατζακδζησὴ Κιουρδζὶ Μουσὰ πὲϊ βὲ ρεφικλερηνὴ σοϊλεγερὲκ χαδζὴ Χαμζὲ δζιχετινὲ σαβουσμοὺς ὀλδηκλαρηνδὰν κιαφὶ ἐφράδη ζαπτιγὲ ἰλὲ Κηζὴλ ἰρμὰκ δζιχετλερινὲ ἀζιμὲτ εϊλεμὶς ἰδί.

Σσακὴϊ μακτοὺλ Ἀπαζὰ Ζεκεριγιανὴν μέϊτεν δερδεστινδὲν ἐββὲλ ἰδζὰπ ἰδὲν καζαλαρδὰν κουββέϊ τεακηπιγὲ τζηκαρηλδηγὴ κιπὶ, ὁ ταραφλαρὰ κετζμεσὶ ἰχτιμὰλ ὀλδηγηνδὰν. τεπλιγὰτ οὐζερινὲ Τόσσια καϊμμακαμὴ δαχὴ μηκδὰν, Καργὴ ναχιγεσὶ μουδιρὶ βὲ ζαπιτὰ μεεμουρὴ βὲ Ρεζὶ κολδζηλαρὴ ἰλὲ πιρλικδὲ τεακὴπ ὀλουναρὰκ, κιδζέλεϊν Τζεβλὶκ καριγεσινδὲ πασδηρηλοὺπ, πὶρ κιονὲ σακατλὴκ βουκοὺ κελμεκσιζὶν σὰγ ὀλαρὰκ δὲρ δεστ ἰλὲ Τόσσιαγια κετιριλερὲκ, ζὰπτ ὀληνὰν ἰφαδελερὶ ἰλὲ περαπὲρ μαχκεμεγὲ τεβδὶ ἰδιλδικλερὶ ἀνλασηλμὴς βὲ ἀσακίρι ζαπτιγὲ σουβαριλερινδὲν Ἰδρισὶ ὄν κιοὺν καδὰρ ἐββὲλ γιολδὰ ἰτλὰφ ἰλὲ πάρκὶρ βὲ σιλαχλαρηνὴ γασπ ἰτμὶς ὀλδηκλαρὴ, ἀχήρεν χαπὲρ βιριλὲν ἐσχασὴν μερκοὺμ Μουσὰ πὲϊ ἰλὲ ρεφικλερὶ Βεζὶρ κιοπρουλοὺ Σσεβκὲτ πὲϊ βὲ Κιουρδζὶ Γιουσοὺφ ἀγὰ ὀλμαλαρὴ καβίεν ζὰνν ὀλουνμασηνὰ μεπνὶ ποὺ παπδὲ ἰδζὰπ ἰδὲν πάζη καζαλὰρ χόκιουμετλερὶ ἰλὲ μουχαπερὲ ἰδιλμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν, νετιδζεσινὶν πιλδιριλεδζεγὶ μαχαλλινδὲν ἰσὰρ ὀληνμήσδηρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Αὔγουστοσην οὔτζουνδὲ Χαλεπδὲ Χολέραδαν γεδὶ βεφιγιὰτ ὀλδηγὴ βὲ χὰμδ ὀλσοὺν μερκὲζ βὲ μουλχακάτδζα ἰλέλι σαριγεδὲν ἐσὲρ ὀλμαδηγὴ Μααμουρέτ-οὺλ-Ἀζιζδὲν ἐββελκὶ κιοὺν βὲ Αὔγουστοσην δὸρδουνδζοὺ κιοὺνουνδὲν πεσινὲ καδὰρ Χαλεπδὲ χολέραδαν δοκοὺζ βὲ Ἰούλιοσην ὀτοὺζ βὲ ὀτοὺζ πιρινδὲ Παγὲ κασαπασηνδὰ οὔτζ βὲ Ταδὶρ καριγεσινδὲ ἰκὶ βὲ Ἰούλιοσην σεκιζινδζὶ κιοὺνουνδὲν γιγιρμὶ πεσινδζὶ κιοὺνουνὲ δεγὶν Κιλισὲ ταπὶ Τζὸμ ναχιγεσινδὲ ὀτοὺζ βὲ Δζεσρὲ ταπὶ Πεσλεμοὺν βὲ Κινὲστ βὲ Νέμζε καριγελερινδὲ οὔτζὲρ βὲ Ἰούλιοσην ὀτοὺζ πιρινδὲν Αὔγουστοσην δὸρδουνὲ καδὰρ Πιλανδὰ οὔτζ βὲ πὶρ χαφτὰ ζαρφηνδὰ Ἀδελπὲ ταπὶ Δερδζ ὀδασηνδὰ μουκὶμ ἀσιρετινδὲν γεδὶ βὲ Αὔγουστοσην πεσινδὲ Ἰσκενδερουνὰ ταπὶ Καρὰ ἀγὰδζ καριγεσινδὲ ἰκὶ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλδηγὴ δοὺνκὶ κιοὺν Χαλεπδὲν βουρουδ ἰδὲν τηλεγραφναμελερδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

ΤΡΙΤΗ 6. — Ἡ Μεταμόρφωσις τοῦ Σωτῆρος.

Ράππινα Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζὶν *Σταυρὸς* ὀλμαζδὰν ἐββὲλ Ἀπόστολοσλαρδὰν Πέτρος ἰλὲ Ζεβεδαίοσουν ἰκὶ ὀγλὴ Ἰωάννης βὲ Ἰακωβοσὴ περαπερινὲ ἀλοὺπ, Θαβὼρ δαγηνὰ τζηκαρὰκ, ὄραδα ἰνσανλαρὴν κιορεπιλεδζεγὶ δερεδζεδὲ σάνη ἰλλαχισινὶ κιοστερμὲκ οὐζερὲ *μεταμόρφωσις* γιάνι βουδζουδινδὲ πὶρ τεπεδδοὺλ βουκοὺ πουλαρὰκ, κιουνὲς κιπὶ παρλαδηγὴ βὲ λιπασλαρηνὴν πεγιὰζ ρενκδὲ κιορουνδουγιοὺ βὲ πεγιὰζ πουλουτλὰρ ἐτραφηνὴ κουσὰδ ἰδοὺπ, ὀλοὺλερδὲν Μωϋσῆς πεϊγαμπὲρ βὲ διριλερδὲν Ἠλίας πεϊγαμπὲρ κιορουνερὲκ, ἐφένδιμιζ ἰλὲ μουκιαλεμὲ ἰτδικλερὶ βὲ σεμαδὰν σαδὰ ἰσιδιλδιγὶ χακκηνδὰ Σσερὶφ Εὐαγγέλιονλαρδα ταφσιλὰτ βιριλμίσδιρ.

Ἴσπου μουδζιζέϊ ἰλαχιγενὶν ταχζιμὶ ἰτζοὺν ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺν ταχσὶς ὀλνημήσδηρ. Ἐρμενὶ Ἐκκλησίασηνδαν μαάδα δίκερ Χριστιὰν Ἐκκλησίαλαρὴ δαχὴ ποὺ ἀζὶμ *ἑορτηγὶ* ποὺ κιοὺν ἰδζρὰ ἰδερλέρ. Ἐρμενὶ Ἐκκλησίασὴ ἰσὲ Πεντηκοστὴ ἑορτησινδὲν σόνρα κελὲν γεδινδζὶ Κυριακὴ κιοὺνὶ ἰδζρὰ ἰδέρκι, *Βαρταβὰρ* ἑορτησὶ *Μεταμόρφωσις* διμέκδιρ.

Ὕψωσις τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἑορτησινδὲν κὴρκ κιοὺν ἐββὲλ *Μεταμόρφωσις* ἑορτησινὶν ἰδζρασηνὰ σεπὲπ μουδζιζέϊ ἰλαχιγενὶν *Στάυρὸς* ὀλμαζδὰν ἐββὲλ βουκοὺ πουλμὴς ὀλμασήδηρ.

Ποὺ ἀζὶμ Ἑορτηνὶν Φεβρουάριος ἀγὶ ἰτζινδὲ ἰδζρὰ ὀλνημασὴ λαζημεδὲν ἰσέδε, ὁ κιοὺνλὲρ Ἔκσεριγια πόγιοὺκ περχιζὲ τεσαδδοὺφ ἰδοὺπ, περχιζδὲ σεδινδζλὶ *ἑορτὴ* ἰδζρασὴ δζαὶζ ὀλμαδηγηνδαν, ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺν ταχσὶς ὀλνημήσδηρ.

Τεπελερὶν βὲ γιοὺκσὲκ μαχαλλερὶν ἐκσερινδὲ *Μεταμόρφωσις* Ἐκκλησίαλαρὴ ἰνσὰ κηληνμήσδηρ. Ἅγιον Ὄροσουν ἒν γιοὺκσὲκ τεπεσινδεκὶ Ἐκκλησία *Μεταμόρφωσις* ναμηνὰ μεβκούφδηρ.

Ἴσπου ἀζὶμ ἑορτηγὶ ταχζίμεν Ἰωάννης Χρυσόστομος πεδεριμὶζ δὸρτ, Γρηγόριος Παλαμᾶς πεδεριμὶζ ἰκὶ, Ἰωάννης Δαμασκηνός, Ἀνδρέας Κρήτης, Σουργιανὶ Ἐφραὶμ πεδερλεριμὶζ ἰλὲ Ἀναστάσιος Σιναΐτης, Νικηφόρος Χοῦμνος, Μακάριος Χρυσοκέφαλος, Ματθαῖος Καμαριώτης νὰμ ἀλιμλὲρ δαχὴ πιρὲρ *ἐγκώμιον* γιαζμησλάρδηρ· ἀζὶμ Ἀθανάσιος βὲ Κωνσταντινιγὲ Πατριγὶ Πρόκλος πεδερλεριμὶζ ἰλὲ Ἀντίοχος βὲ Τιμόθεος νὰμ φαζιλλὰρ δαχὴ Λόγοσλαρ τανζὶμ ἰτμισλέρδιρ.

Ποὺ κιοὺνκὶ ἑορτηνὴν ἀζαμὲτ βὲ μουκαδδεσιγετινὲ μεπνὶ δίκερ χὶτζ πὶρ ζίκρ-οὺ-δζεμιγὲτ ἰδζρασὴ δζαὶζ κιορουλμεμίσδιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Στέφανος γιάνι τζελὲγκ βὲ γιοὺζοὺκλέρ.—Ἰζδιβὰδζ ἰδιλδικδὲ κοὺβεγινὶν βὲ κελινὶν πασλαρηνὰ παρμακλαρηνὰ κονηλὰν στέφανος γιάνι τζελὲγκ βὲ γιουζουκλερὶν ἰστιμαλὶ πὲκ ἐσκὶ ζεμανλαρδὰν περὶ σουρουλοὺπ, κελμεκδὲ ἰμὶς. Τζελὲγκ ἀζαμὲτ ἀλιαμετὶ ὀλδηγηνδὰν, καδιμδὲ πουτπερεστλερὶν μαπουδλαχλαρηνὴ στέφανοσλὴ ζὰνν ἰδέρλερ ἰδί. Πουνδὰν κάτι ναζὰρ ἀσκ-οὺ-ἐλικακὰ τακδιρινδὲ στέφανοσλαρ μεσουδιγὲτ βὲ μεσρουριγὲτ ἀλιαμετὶ ἰμὶς. Γιουνανιστανδὰ μαασοὺκ ἀλιακασὴ χοῦσνι καποὺλ ὀλήνμὰκ ἰτζοὺν μαασουκασηνὴν καπουσηνὰ τζελεγκλὲρ ἀσὰρ ἠμὴς. Κοὺβεγὶ βὲ κελὶν χανελερινὲ ἀδδὲτ ἰτδικλερινδὲ γιὸκ γιάληνηζ κενδιλερὶ, ἴλλα ἰκαμὲτ ἰδεδζεκλερὶ ὀδὰ βὲ κιρεδζεκλερὶ καπουλὰρ δαχὴ στέφανοσλαρ ἰλὲ τεζγὶν ἰδιλὶρ βὲ ἀκαπινδὲ τζοδζοὺκ τεβλὶδ εϊλεδικλερινδὲ πασλαρὴ μεσουδιγετλερινὶ μουπεγὶν στέφανοσλαρ ἰλὲ δοναδηλμὴς ἠδή. Δογὰν τζοδζοὺκ ἔγερ κὴζ ἰσὲ χανενὶν ἰδαρὲ βὲ χηζμετὶ ἀλιαμετὶ ὀλὰν κετενδὲν τζελεγκλὲρ γιαποὺπ, βαλιδελερὶ πασλαρηνδὰν ἀσαρλὰρ ἠδή· ἔγερ τεβελλοὺδ ἰδὲν τζοδζοὺκ ἐρκὲκ ἰσὲ καπουλαρηνὰ ζεϊτοὺν ἀγαδζὴ δαλλαρηνδὰν μααμοὺλ τζελεγκλὲρ ἀσαρλὰρ ἠδή.

Χὲρ νὲ καδὰρ Χριστιανλὴγὴν ἐβαϊλινδὲ τζελὲγκ κοϊμὰκ ἀλεϊχινδὲ πουλνημὴς ἰσέδε, Ἐκκλησίαμηζ ποὺ ἀδέτι καδιμεγὶ καποὺλ ἰτδί. Μέσελα Πατέρεσλερδεν Τερτυλλιανὸς κελὶν βὲ κοὺβεγινὶν πασλαρηνὰ κονηλὰν στέφανοσλαρ ἀγὶπ βὲ ναμουσσηζλὴκ δελαλετλερίδιρ δεγιοὺ μουχαλιφὲτ εϊλέγιορ ἠδὴ βὲ δίκερ Πατέρεσλερ κελὶν βὲ κιουβεγινινὶν πασλαρηνὴ τζελὲγκ ἰλὲ τεζγὶν ἰτμελερινὶ πὶ ἐδεπανὲ πὶρ ἀδὲτ ἀδδ ἰδοὺπ, σταυρὸς ἀγαδζηνὰ σαλπ ἰδιλμεζδὲν ἐββὲλ Χριστὸς ἐφένδιμιζὶν πασηνὰ κονηλὰν δικὲν ταδζηνὰ μουσαπίχδιρ διμὲκ ἰστερλὲρ ἰδί.

Χριστιὰν Ἰμπερατωρλαρὴν ζεμαννηνὰ καδὰρ τζελὲγκ βὰζ ὀλνημασὴ μεμνοὺ ἰδί. Ἰμπερατωρλὰρ ἰζδιβαδζλαρηνδὰ κενδὶ πασλαρηνὴ βὲ ζεβδζελερινὶν πασλαρηνὴ τζελὲγκ ἰλὲ τεζγινὲ πασλαδηκλαρὴ ζεμανδὰν περὶ, ἐχαλὶ ποὺ ἀδετὲ ὀλ καδὰρ ἀλησδηλάρκι, βιδζδανλαρηνδακὴ χάβφ-οὺ-ἐνδισὲ κιάμιλεν μὰχβ ὀλμήσδηρ. Γρηγόριος Ναζιανζινὸς πεδεριμὶζ τεζεββουδζ ἰδὲν κιμέσνελερὶν ἀταλαρηνὴ ἐβλατλαρηνὴν πασλαρηνὰ στέφανος βὰζ ἰτμελερὶ ἰτζοὺν ἰδζρὰϊ τεσδικὰτ ἰδίγιορ ἠδή, βὲ ὀλ βακητδὰν περοὺ Ἐκκλησίαμηζδα στέφανοσλαρ μουκαδδὲς βὲ ἐλζὲμ κιορουλούγιορ.

Στέφανοση ἰχδὰς ἰδὲν μααλοὺμ ὀλμαδηγὴ μισιλλοὺ γιουζουγιὶν μουδζιδὶ δαχὴ μααλοὺμ δεγίλδιρ. Καδὶμ Μησηρλοὺ βὲ Γιουνανλουλὰρ ἰνδινδὲ ἐββελα γιοὺζοὺκ μοχοὺρ ἰστιμαλινδὲ ὀλοὺπ, ρεσμὶ ταχριρατλὰρ μοχουρλενὶρ ἰδί. Πινάεν ἀλέϊχ γιουζουκ μουκαβελελερὶν σαδηκληγηνὰ δελὶλ ἰδί, ποὺ μανιὰ ἰλὲ ἀκδ-οὺ-ἰζδιβαδζλαρδὰ δαχὴ ἰστιμὰλ ὀλνημαγὰ πασλαδηγὴ ἀνλασηλούρ. Κοὺβεγινὶν κελινὲ γιουζοὺκ βιρμεσὶ κιούγια ἀκδ-οὺ-ἰζδιβαδζλαρὴ μουκαβελὲ βὲ μοχουρλενμὶς ὀλδηγηνὴ ἰζχὰρ ἰδὲρ ἰμίς. Γιουζουγὶν ἴσπου μανιασὴ βὲ ἰστιμαλὶ καδὶμ Γιουνανλὴ βὲ Ρώμαλὴλαρ ἰνδινδὲ μουκαδδὲς ὀλοὺπ, πάδεχου Ἐκκλησίαμηζ δαχὴ νικιὰχ ρεσμινδὲ ποὺ ἀδετὶ καποὺλ εϊλεμίσδιρ.

* *

Ὀλοὺλερὶν διριλμεσί.—Ἀμέρικανην Νέβ-Ὑόρκ σεχρινδὲ Ἰσαὰκ Ρομαὶν νὰμ πὶρ σαχὴπι σερβετὶν κουδοὺζ ἰλλετινδὲν ἰκὶ τζοδζουγηνὴν πιρδὲν βεφὰτ ἰτμεσὶ οὐζερινὲ μερακλανοὺπ, κενδισινὶ ἀσμὴς. Πὶρ κὰτζ σαατδὰν σόνρα μερκουμὴ ἀσηλὴ πουλαρὰκ, ἰπὶ κοπαρμησλὰρ, βὲ δὲρ ἀκὰπ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ χὲρ νεβ χασταλὴκ βὲ ἰλλετλερὶν τεδαβὶ ὀλναπιλδιγὶ ἰϊτικαδηνδὰ ὀλὰν πὶρ ταπιπὶ δααβὲτ ἰτδικλερινδὲ, μερκουμὴν φὶλ-βακὴ ὀλμοὺς ὀλδηγὴ ἀνλασηλμὰκ ἰτζοὺν, νασὴ ταπιπὶν ἐμρὶ οὐζερὲ 20 δακηκὰ καδὰρ σηδζὰκ σοὺ ἰτζινὲ πατηρηλμὴς ἰσέδε, σουδὰν τζηκαρηλδηκδὰ πὶρ κιονὲ ἐσέρι χαγιὰτ κιορούλμεμίσδιρ. Μὰ μαφὶχ ταπὶπ κετίρμεγιοὺπ, νασὴ πὶρ μάσα οὐζερινὲ κογιοὺπ, ἐλλερινὲ βὲ ἀγιακλαρηνὰ ἠλεκτρὶκ τεεσὶρ ἰτδιρμίσδιρ.

Ἀζὰϊ βουδζοὺδ κημηλδανμαγὰ βὲ κιὸζ καπακλαρὴ ἀζὰρ ἀζὰρ ἀτζηλμαγὰ πασλαμὴς ἰκὲν γίνε βουδζουδδὲ ἐσέρι χαγιὰτ ζουχοὺρ ἰτμεμὶς. Ἠλεκτρὶκ ἰλὲ κιονὰ κιὸν τεδζριπελερέ δεβὰμ ὀληνδηγὴ χαλδὲ δαχὴ νασὴν πὶρ δζεσέδι πιρουχ ὀλδηγηνὴν πὶρ κὰτ δαχὰ ταπὶτ ὀλμασηνδὰν πασκὰ πὶρ νετιδζὲ χασὴλ ὀλμαμήσδηρ. Ταπὶπ γίνε δζεσαρετινὶ γαϊπ ἰτμεγιοὺπ, ἀτιδεκὶ ἀμελιγιατὴ τεσεπποὺς εϊλεδί. Σσοϊλέκι, σὰγ κοληνδὰ πὶρ πόγιοὺκ δαμὰρ βὲ σὸλ κολουνδὰ πὶρ κιουτζτζοὺκ δαμὰρ ἀτζοὺπ, σὰγ ἀδεμὶν γιουρεγινὶν τζαρπηντηλαρὴ γιουρεκδὲν πόγιοὺκ δαμαρλαρὰ βὲ πουνλαρδὰν κιουτζτζοὺκ δαμαρλαρὰ δεβερὰν ἰτδικλερινδὲν, ταπὶπ πὶλ-ἀκὶς δαμαρλαρδὰ τζαρπηντὴ πεϊδὰ ἰτδιρερὲκ, ἀνλερδὲν γιουρεγὲ τεεσὶρ ἰτδιρμεγὶ βὲ ποϊλελίκλε χαγιατὴ ἰαδὲ ἰτμεγὶ τεφεκκιοὺρ ἰτμίσδιρ.

Φὶλ χακηκὰ γιγιρμὶ δακηκαδὰν σόνρα, γιουρεγὶ ἀζὰρ ἀζὰρ τζαρπμαγὰ πασλαμήσδηρ. Πάδεχου ἀλετλὲρ ἰλὲ δζεσεδὲ σολοὺκ ἀλδηροὺπ, γιαρὴμ σαατδὰν σόνρα δζεσέδι πιρουχ κενδιλιγινδὲν τενεφφοὺς ἰτμεγὲ πασλαμήσδηρ. Ποϊλεδζὲ ἀχεστὲ ἀχεστὲ ὀλοὺ ὀλὰν Ἰσαὰκ Ρομαὶν κέσπι χαγιὰτ ἰδοὺπ, ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺν γιασαμακδάδηρ.

Ἀμέρικα γαζέταλαρὴ ποὺ ἀμελιγιατὴ κεμάλι χαραρὲτ ἰλὲ γιαζμησλάρδηρ.

ΜΕΚΤΕΠΙ ΚΕΠΙΡΙ ΜΙΛΛΕΤ

Μεκτεπὶν Νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν 1891—1892 σενέϊ μεκτεπιγεσὶ ἰτζοὺν σαγιρδανὴν καϊδηνὰ Αὔγουστοσουν γιγιρμινδζὶ κιοὺνὶ πασλαγιοὺπ, ὀτοὺζ πιρινδζὶ κιοὺνινὲ καδὰρ δεβὰμ ὀληναδζὰκ βὲ Σεπτέμβριοσην πιρινδζὶ κιοὺνὶ δερσλερὲ ἰπτιδὰ κηληναδζάκδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

('Αζ̆ὰνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Δουνκὶ κιοὺν βουρουδ ἰδὲρ)

Πέτερσπουργ Αὐγουστος 17.

Ρωσσίαγια ἰδχὰλ ὀληναδζὰκ μεϊβενὶν ρέσμι κουμρούγὶ τεζ̆γὶδ ὀληναδζάκδηρ.

Μόσχα 17.

Βελὶϊ ἀχδ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος χαζρετλερὶ ποὺ σαπὰχ Μόσχαγια βασὴλ ὀλδή. Δεμὶρ γιολὴ μεδκηφινδὲ ἄμουδζαση Γκρὰν Δοὺκ Σέργιος ταραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὀληνμήσδηρ. Κιουλλιγετλὶ χὰλκ τοπλανοὺπ, κεμάλι σέδκ-ου-σεταρέτλε Γκρὰν Δοὺκαγι ἀλκησλαμησλάρδηρ. Ρωσσία ἀδετὶ οὐζερὲ πὶρ χάϊλη κιουμοὺς τεπσιλὲρ ἰλὲ ἐκμὲκ βὲ τοὺζ τακδὶμ ὀληνμήσδηρ. Γκρὰν Δοὺκ χαζρετλερὶ πὲκ τζὸκ Ἐκκλησίαλαρη ζιγιαρέτλε Νικολὰϊ σεραγινδὰ Μόσχα ἐχαλισὶ ἰλὲ σαΐρ πελδελὲρ ταραφηνδὰν κονδεριλὲν βεκιλλερὶ καποὺλ ὀληνμήσδηρ. Ὀϊλεΐνδεν σόνρα Τροάτσκη μοναστηρηνὰ κιδοὺπ, Μητροπολὶτ βὲ σαΐρ ρουχανιλερὶ καποὺλ εϊλεμίσδιρ. Ἀκσὰμ οὐστοὺ Μόσχαγια ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ.

Βιέννα 17.

Δοὺν ὀϊλεΐν Χαδεσδόρφ μεδκηφινδὲ δεμὶρ γιολὴ καταρηνδὰν τζηκοὺπ, ἰκὶ γιολδζὴ ἰλὲ ἰκὶ κονδοκτὸρ ἀγὴρ σουρετδὲ γιαραλανμήσδηρ.

Κιὲλ 17.

Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα δουνκὶ κοὺν Χοχενζόλερν βαπορὴ ἰτζινδὲ ὀκουνὰν δοαδὰ χαζὴρ πουλουνμησλάρδηρ.

Ἰμπερατωρὴν διζινδεκὶ γιαρὲ ἐγιλεσμεγὲ πασλαδηγηνδὰν, κελεδζὲκ πεντζσενπὲ κιουνὶ βαπορδὰν Κιελὲ τζηκοὺπ, Πέρλινε κιτμεσὶ μεεμούλδηρ.

Σσβέριν 17.

Γκρὰν Δοὺκανην ἀχβάλι σηχχηγεσὶ ἐγιλεσμεκδέδιρ.

Ρουσδζουκ 17.

Πρένς Φερδινὰνδ ποὺ σαπὰχ Ἀούστρια, Ἰγγιλτέρα, Ἰτάλια, Γιουνανιστὰν βὲ Ρουμάνια κονσολοσλαρηνὴ χουζουρουνὰ καποὺλ ἰτδικδὲν σόνρα, ὀϊλεΐν κετζερὲκ, καταρὶ μαχσούσλε Βάρναγια κιτμίσδιρ.

Νὲβ-Ὑὸρκ 17

-Ἀλαμάνιαδαν βὲ Φράνσαδαν ἀληνὰν χαπερλὲρ οὐζερινὲ Νὲβ-Ὑὸρκ βὲ Σσικαγὸ παζαρλαρηνδὰ ζαχηρὲ φιγιατλαρὴ τερακκὴ εϊλεμίσδιρ.

Λόνδρα 17.

Ἔκσερι γαζέταλαρην Περλινδὲν ἀλδηκλαρὴ μααλιουματὰ κιορὲ Ρωσσία Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζαση Κοπενχακδὰν ἀδδετλερινδὲ Πέρλινε ὀγραγιοὺπ, Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρηνὴ βὲ Ἰμπερατωρίτζασηνη ζιγιαρὲτ εϊλεγιεδζεκλέρδιρ.

(Ποὺ κιοὺν βουρουδ ἰδενλὲρ).

Πελιγρὰδ 18.

Μ. Ρίστιτς βὲ Μ. Πάσιτς ἀδδὲτ βὲ μουβασελὲτ ἰτδιλέρ. Ρεσμὶ ἰστικπὰλ ἰδζρὰ ὀλήνμαδη.

Δοὺν κιδζὲ Θέατροδα πάζη κεσὰν πίλα μουδζὶπ *γιιγγιν βαρ* δεγιοὺ ἰζαγηρδηκλαρηνδὰν σεϊρδζιλὲρ ἀδζελὲ ἰλὲ κατζὰρ ἰκὲν, καδὴν βὲ τζοδζουκλαρδὰν πὶρ κατζὴ γιαραλανδηλάρ.

Βερλὶν 18.

Ρωσσίαδαν ταρδ ὀληνὰν Γιαχουδιλερὶν ἰσκιὰν ἰδιλμεσὶ ἰτζοὺν Μπαρὸν Χιρσὶν Ἀνατολήδὰ Δεμὶρ γιολὴ πογίνδζα ἐραζὶ ἰστιρὰ ἰτμὲκ νιγετινδὲ ὀλοὺπ, Δεβλέτι ἀλιγὲ ἰλὲ μούζακερεγὲ κιρισδιγὶ χακκηνδὰ δεβερὰν ἰδὲν ριβαγετὶν πὶ ἐσὰς ὀλδηγὴ δεβαίρι ρεσμιγεδὲ τεεμὶν ὀληνήγιορ. Δεβλέτι ἀλιγέδζε Γιαχουδὶ μουχαδζιρλερὶ ἰσκιὰν ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κιόνὰ χαζηρλὴκ κιορούλμεγιορ

Περλὶν 18

Ἰμπερατωρὴν διζινδὲ ἀτζηλὰν γιαρὰ τεμαμὴ ἰλὲ ἐγιλεσδί. Ἰμπερατωρὴν σίμδιλικ γιάληνηζ ἀτὰ πίνμεμεσι τενπὶχ ὀληνήγιορ. Πὶρ μουδδὲτ Κιελδὲ καλαδζάκδηρ.

Κιὲλ 18.

Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα *Χοχενζόλλερν* βαπορὴ ἰλὲ ταλιμδὲν ἀδδὲτ ἰδὲν δονανμαγὶ ἰστικπαλὲ κιτδιλέρ.

Πὲρν 18.

Πάρις—Πιὲλ βὲ Πὲρν ἀρασηνδὰ ἰσλεγὲν δεμὶρ γιὸλ καταρὴ Ζολλίκοφεν μεδκηφινὶν δζιβαρηνδὰ Πιελδὲν κελὲν πὶρ καταρὰ τζαρποὺπ, οὔτζ βαγὸν παρτζαλανδή· γιολδζηλαρδὰν 14 κισὶ τελὲφ ὀλοὺπ, 20 καδαρὴ γιαραλανδή. Χέπισι Πιὲλ σεχρινδένδιρ.

Πετερσποὺργ 18.

Μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ σακὶν Ἐρμενιλερὶν σουγενὶ *Κατογικὸς* Πατριγὶν ἰντιχαπηνὰ σουρέτι ἰστιρακλαρηνὰ δαΐρ τανζὴμ ὀληνὰν Λαϊχαγὶ κιοτούρμεκ οὐζερὲ Δεβλέτι ἀλιγενὶν Τιφλὶς σεχπενδερὶ Ἰστανπολὰ δααβὲτ ὀληνμήσδηρ.

Πάρις 18.

Σηρπιστὰν Κηραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ Φοντεναιπλὸ σεραγινὰ κιδοὺπ, ρεΐσι δζουμχουρ Μ. Καρνὸ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰτμίσδιρ. Ζιγιαφετδὲ Κηρὰλ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ Μαδὰμ Καρνονὴν σὰγ ταραφηνδὰ βὲ πεδερὶ Κηρὰλ Μιλὰν χαζρετλερὶ σὸλ ταραφηνδὰ ὀτουρμησλάρδηρ.

Πάρισδε πουληνὰν Ἰγγιλτέρα βελὶϊ ἀχδὴ Πρένς Δὴ Γάλ χαζρετλερὶ Μεΐν ἰρμαγὴ κεναρηνδὰ πουληνὰν Φραγκφὸρτ πελδεσινὲ κιτμίσδιρ.

Πάρις 18.

Ἐγιαλετλερὶν μεδζλίσι οὐμουμιλερὶ κιουσὰδ ὀληνδή. Πολιτικάδζα μακαλελὲρ ἀζ ἰδή. Πάζη ρεϊσλὲρ Κρονστὰδ λιμανηνδὰ Φρανσὴζ δονανμαστηνὴν μαζχὰρ ὀλδηγὴ ἰκραμδὰν πὰχς ἰλὲ χὲρ ταραφδὰ σουκιοὺν χὰλ βὲ σοὺλχ δεβὰμ ἰτδιγινὶ πεγιὰν ἰτδιλέρ.

Μὰρς Λαμοὺρ (Φράνσα) 18.

Δοὺν 20,000 κισὶ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδέ, Ρεζονὲιλ βὲ Γραβελὸτ μουχαρεπελερινδὲ βεφὰτ ἰδὲν ἀσκερὶν *μνημόσυνοση* ἰδζρὰ ὀληνδή. Ρωσσία βὲ Μαρσειλλαΐζ ἰδζρὰ ἰδιλδί. Μουτεσαρρὴφ Μ. Ζιρὼ χεϊκελὶν ὀνουνδὲ Ρωσσία ἰττιφακηνὴ ταάζὶμ ἰλὲ ἰστικπὰλ ἰτζοὺν παρλὰκ οὐμιδλὲρ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτδί.

Πελιγρὰδ 18.

Ἰμπεράτωρ Φραγκῖσκος Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ Σηρπιστὰν Κηραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὲ τασβιρινὶ κιονδεροὺπ, κενδὶ χάττη δεστὶ ἰλὲ βάζι ἰμζὰ ἰτδί.

Σόφια 18.

Δοὺν καζαλὰρ μεδζλισλερὶν ἀζασὴ ἰντιχὰπ ὀληνδή. Ἰντιχὰπ ὀληνανλὰρ κιάφφεσι χοκιουμὰτ ταραφδαρήδηρλαρ. Πρένς Φερδινὰνδ δοὺν ἀκσὰμ Βάρναγια βασὴλ βὲ Μοναστὴρ σαΐφιγεσινὲ ναζὴρ ὀλδή. Πὶρ μουδδὲτ Βάρναδα ἰκαμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἐδελκὶ παζὰρ κιοὺνὶ Παρισδὲ πουληνὰν Ἰγγιλτέρα Βελὶϊ ἀχδὴ Πρένς Δὴ Γὰλ χαζρετλερὶ Γιουνὰν Κηραλὴ Γεώργιος χαζρετλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ ταὰμ ἰτμίσδιρ. Ὁ κιοὺν Σηρπιστὰν Κηραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ Γιονὰν Κηραλὴ Γεώργιος χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰτμίσδιρ.

Δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ Ρεΐσι δζουμχοὺρ Μ. Καρνὼ χαζρετλερὶ Φοντενεπλωδὰν Παρισὲ κιδοὺπ Γιουνὰν Κηραληνὰ ἰαδεΐ ζιγιαρὲτ ἰτμὶς βὲ πὶρ σαὰτ καδὰρ κιορουσμούσδιρ. Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ παζὰρ ἰρτεσὶ ἀκσαμὴ Κόπενχαγα κιτμίσδιρ.

Πρένς Γεώργιος χαζρετλερινὶν Χινδισταν-δὰν βὲ Τζαπωνδὰν σατοὺν ἀλδηγὴ ἐσγιαγὶ χαβὶ ὀλὰν 26 σανδὴκ Ἀθήναιγιε βασὴλ ὀλμούσδηρ.

Ρωσσία χαρπιγὲ μεκτεπλερινδὲ ἰκμάλι ταχσὶλ ἰτζοὺν πὶρ χάϊλη Γιουνὰν ζαπιτανὴ κιονδεριλεδζεγινὶ «Νοβόστι» γαζέταση γιαζήγιορ.

Σελανιγὲ βὲ μαχάλι σαϊρεγὲ χιδζρὲτ ἰδὲν Γιαχουδιλὲρ Κόρφα ἀδασηνὰ ἀδδὲτ ἰτμεκδέδιρλερ.

Γιουνὰν Κηραλὴ Φράνσα βουκελασηνὴν σερεφινὲ πὶρ ζιγιαφὲτ βιρμίσδιρ.

Μώραδα γιαγμουρλὰρ γιαγοὺπ σερκιδὲ πουληνὰν τζεκιρδεκσὶζ οὐζουμὲ πὶρ χάϊλη ζαραρὴ δοκουνμήσδηρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΜΑΧΚΕΜΕ-Ι- ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Ἰζμὶδ δεφτέρι χακανὶ καλὲμ κιατίπι σανισὶ Μεχμὲδ Κιαμὶλ ἐφένδινιν βαλιδεσὶ Οὔμ Κιουλσοὺμ χανημὴν μουτεσαρρηφεσὶ ὀλδηγὴ Μαχμοὺδ πασάδα Χαδζὴ Κιοδζδζοὺκ μαχαλλεσινδὲ 34 βὲ 36 νούμερολαρ ἰλὲ μουρακκὰμ ἰκὶ πὰπ δουκιανηνὴ 3 Αὐγουστος σενὲ 94 ταριχινδὲ μαχάλι ἰκαμετὶ μεδζχοὺλ πουλνμὴς ὀλδηγὴ χαπὲρ βιριλὲν τεπαάϊ δεβλέτι Ἀλιγεδὲν Πολυχρὸν Γεώργι νὰμ κιμέσνε ταραφηνδὰν τάχτη χαδζεζὲ ἀλδηρηλμὴς βὲ ποὺ κερρὲ χανὴμ μούμα ἰλεϊχανὴν μαχδουμὴ μούμα ἰλεΐχ Μεχμὲδ Κιαμὶλ ἐφένδι ταραφηνδὰν χαδζίζι μερκοὺμ Πολυχρὸν Γεώργι ἀλεϊχινὲ Δερσααδὲτ μαχκεμέϊ τιδζαρετὶ ἰκινδζὶ μεδζλισινδὲ μεζκιοὺρ χαδζεζὶν φεκκὶ χακκηνδὰ ἰκαμὲ εϊλεδιγὶ δααβανὴν οὔτζ γιοὺζ γεδὶ σενεσὶ Αὐγουστοσηνὴν γιγιρμὶ δορδοὺνδζὶ Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ σαὰτ ἀλτηδὰ φάσλ βὲ ρουγὲτ ὀληναδζαγηνδὰν, γέδμ βὲ βάκτη μεζκιουρδὲ μουδδαΐϊ ἀλεΐχ μερκοὺμ Πολυχρὸν Γεώργινιν πὶζ-ζὰτ μαχκεμέϊ μεζκιουρεδὲ χαζὴρ πουλουνμαση βὲ γιάχοδ μουσαδδὰκ σενέδλε πὶρ βεκὶλ κιονδερμεσὶ λιαζὴμ κέλεδζεγὶ βὲ σάγετ κελμεζ βέ βεκὶλ κιονδερμὲζ ἰσέ, χακκηνδὰ οὐσούλι μουχακεμέϊ τιδζαρὲτ νιζαμναμεσὶν μεβάδδη μαχσουσασηνὰ τεβφίκεν ἀν-ἐλ-γηγιὰπ μουαμελέϊ κανωνιγενὶν ἰδζρὰ ὀληναδζαγὴ μααλοὺμ ὀλμὰκ οὐζερὲ τανζὴμ ὀληνὰν δααβετιγὲ βερακασὴ μαχκεμενὶν διβανχανεσινὲ ταλὶκ ὀληνδηγὴ κιπὶ Γαζέταλαρ βασιτασὴ ἰλὲ δαχὴ ἰϊλάνη κεϊφιγετδὲ ἰπτιδὰρ κηληνδή.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ-Ι- ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαΐρεσί.

Σεϊγιὰρ τοπδζοὺ ἀλαϊλαρὴ ἰτζοὺν γεδὶ γιοὺζ ἐλλιδὲν πὶν ρεὲς καδὰρ μουπαγιὰ ὀλουναδζὰκ ὀλὰν Μαδζὰρ χαϊβανηνὴν πεχερὶ σεραΐτι μααλουμὲ ἰλὲ γιγιρμὶ ἀλτὴ πουτζοὺκ λιραΐ Ὀσμανιγε ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ πουληνδηγηνδὰν βὲ σέχρι Αὐγουστοσουν γεδινδζὶ τζεχαρσενπὲ κιουνὶ καράρι κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊταγιὰ βὲ φιγιατηνὴν δαχὴ τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν γέδμι μεζκιουρδὲ μακάμη σερασκερὶ τοπδζὴ δαΐρεσινὲ μουραδζαὰτ εϊλεμελερί. (0)

* * *

(Νούμ. 34.) Ταραπουλοῦση γὰρπ φηρκασὴ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀληναδζὰκ ὀλὰν κὴρκ ἀλτὴ πὶν κηγὲ φασούλιανὴν πεχὲρ κηγεσὶ ἀλτμὴς πὲς, βὲ κὴρκ σεκὶζ πὶν κηγὲ νοχουδὴν πεχὲρ κηγεσὶ γετμὶς πὲς παραγιὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ Αὐγουστος ρουμινὶν γεδινδζὶ τζεχαρσενπὲ κιουνὶ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιουνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 35.) Ἀσταρλὴκ πογιαλὴ Ἀμερικιὰν τὸπ 1000 πεχὲρ τοπὴ 62 γρουσά.

Πεγιὰζ μαδαμπὸλ ἀρσούνι δζεδὶδ 25000 πεχὲρ ἀρσούνι δζεδιδὶ 2 γρουὰς 5 παρά.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρηνὰ μουπαγιὰ ὀληναδζὰκ παλιαδὲ μουρακκὰμ ἰκὶ καλὲμ ἐσγιὰ φιγιάτη μουρακκαμαλαρὴ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ Αὐγουστοσουν σεκιζινδζὶ κιουνουνὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακασαλαρὴ ἰδζρὰ ὀληναρὰκ μεζκιοὺρ κιουνδὲ καράρη κατιϊλερὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασηνὰ βὲ ὀνουνδζὴ κιουνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 36) Νιζαμιγὲ σαραδζχανὲ ἀνπαρηνὰ πὶρ χαφταδὰ τεσλὶμ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ ἀληναδζὰκ πὲς πὶν ἀδὲδ δὸρτ δζαμλὴ φεναρὴν πεχὲρ ἀδεδὶ πὶρ γρουὰ ὀτοὺζ πὲς παραγιὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Αὐγουστοσην γεδινδζὶ κιουνουνὲ καδὰρ μουνακασασὴ ἰδζρὰ ὀληναρὰκ, μεζκιοὺρ κιουνδὲ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιουνοὺ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σὲρ ἀσκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 37.) Μααμουρέτ-ὀὺλ-Ἀζὶζ, Μαλάτια, Ἀραπκὶρ, Χοζὰτ, Πὰχ, Κηζὴλ κελίσα, Μαζκιρδ μεδκηλερὶ ἰλὲ Βανδὰ πουλουνὰν δζουνούδι δζενάπη σαχανενὶν μαχαλινδζε μουνακασαγιὰ κονηλὰν ἐρζακὴ φιάτη μααλουμεσὶ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, τενζιλὰτ ἰδζρασὴ ἰλὲ ἰϊταγιὰ Δερσααδετδὲ ταλὶπ ὀλδηγὴ χαλδὲ σεραΐτι μουκαρρερεσινὶ ἀνλαμὰκ οὐζερὲ ταρίχι ἰϊλανδὲν πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ λεβαζημάτη οὐμουμιγὲ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (2)

* * *

(Νούμ. 38.) Μουπαγιὰ ὀλουναδζὰκ οὔτζ πὶν ἀδὲδ τεχὶ τζουβαλὴν Αὐγουστοσην σεκιζινδζὶ πεντζσενπὲ κιουνοὺ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν βὲ ὀνουνδζὶ κιουνοὺ δαχὴ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ἰδιλεδζεγινδὲν, ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σὲρ ἀσκερὶ λεβαζημὰτ δαΐρεσινὲ κελμελερί (2)

* * *

(Νούμ. 39). Μεμχοὺρ νουμουνεσὶ βέδζχιλε μουπαγιὰ ὀλουναδζὰκ οὔτζ γιοὺζ ἀδὲδ Εὐρωπακιαρὶ δεμὶρ καργιόλανὴν πεχὲρ ἀδεδὶ γιοὺζ γιγιρμὶ πὲς γρουὰ ὀλαρὰκ, ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Αὐγουστος ρουμινὶν γεδινδζὶ Τζεχαρσενπὲ κιουνουνὲ καδὰρ μουνακασασὴ πὶλ ἰδζρὰ μεζκοὺρ κιουνδὲ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν, ἰϊτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιουνὶ δαχὴ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμι σὲρ ἀσκερὶ λεβαζημάτη οὐμουμιγὲ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (2)

* * *

(Νούμ. 40.) Κολορεχανὲ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ἀληναδζὰκ γεδὶ πὶν τζὶφτ χὰμ κιονδὲν μααμοὺλ τζαρηγὴν πεχὲρ τζιφτὶ δὸρτ γρουὰ ὀν πὲς παραγιὰ ταλεπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Αὐγουστοσην σεκιζινδζὶ κιουνουνὲ καδὰρ μουνακασασὴ ἰδζρὰ ὀλουνοὺπ, μεζκιοὺρ κιουνδὲ καράρη βιριλεδζεγινδὲν ἰτασηνὰ βὲ ὀνουνδζὶ κιουνὶ γιοὺζδε πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (2)

* * *

(Νούμ. 41) Νιζαμιγὲ ἐρζὰκ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀλουναδζὰκ γιγιρμὶ πὲς πὶν κηγὲ ζεϊτουνὴν Αὐγουστοσην ὀνουνδζὶ κιουνοὺ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιουνοὺ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε ἰτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμι σὲρ ἀσκερὶ λεβαζημὰτ δαΐρεσινὲ κελμελερί. (2)

ΙΓΓΛΙΖ ΜΕΚΤΕΠΙ

Ἴσπου μεκτὲπ μουδιρὶ πουληνὰν Μ. Ρόπερτς ταραφηνδὰν ἰκὶ σενὲ ἐβδὲλ τεσὶς ὀληνοὺπ, χαριδζὶ βὲ δαχιλὶ τλεπὲ καποὺλ ἰδέρ.

Δαΐρεσὶ Πέϊογλουνδὰ Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανεσὶ ἀρκασηνδὰ Κελὶκ σοκαγηνδὰ 9 νούμερο ἰλὲ μουρακκαμδηρ.

Ἴσπου μεκτεπδὲ σὸν ἰμτιχανλαρδὰ σεμερέτη ναφιαλαρὴ κιορούλεν ἔν μουσταϊδ βὲ ἔγλι μααλουμὰτ μουαλλιμλὲρ ταραφηνδὰν Ἴγγλιζ, Φρανσὶζ, Τούρκδζε, Ρούμδζα (Ρουμὶϊ δζεδὶδ) λισανλαρὴ ἰλὲ ἴλμι ρακὰμ, χισὰπ, οὐσούλι χισαπιγέ, Δζαγραφιάϊ ταπίϊ βὲ τουδζδζαρὶ, Κοσμογραφία, Ταρίχι οὐμουμὶ, Ἰνσάκὰτ, χουσνὶ χὰττ, ρεσὶμ βὲ γυμναστικὴ τεδρὶς βὲ τααρὶφ ὀληνούρ.

Σσεράϊτ.

Γεδὶ γιασηνδὰν ὂν γεδὶ γιασηνὰ καδὰρ τζοδζουκλὰρ καποὺλ ὀληνοὺπ, ἔμρι ναζαρὲτ βὲ χουσνὶ τερπιγελερινὲ ἰϊτινὰ ὀληναπιλμὲκ ἰτζοὺν δαχιλὶ σαγιρδανὴν κηρκδὰν ζιγιαδὲ ὀλμαμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Δερσλὲρ ἀλαφράγκα Σεπτέμβριος ἰπτιδασηνδὰ πασλαγιοὺπ, ἀλαφράγκα Ἰούνιοσουν ὀτουζηνδὰ τακτὶλ ὀληνούρ.

Δαχιλὶ σαγιρδὰν οὐδζρέτι τααλιμιγὲ βέ τααμιγὲ ἰτζοὺν σένεδι 40 ἀδὲδ Ἴγγλιζ λίραση, νησὴφ δαχιλιλὲρ σένεδι 18 Ἴγγλιζ λίραση βὲ χαριδζιλὲρ 11 Ἴγγλιζ λίραση τεεδιγὲ ἰδερλέρ.

Οὐδζρέτι μεζκούρενὶν νησφὴ ἀλαφράγκα Σεπτέμβριοσουν ἰπτιδασηνδὰ πεσὶν ὀλαρὰκ βὲ δίκερ νησφὴ ἀλαφράγκα Φεβρουάριοσουν ἰπτιδασηνδὰ τεεδιγὲ κηληνούρ. Ταλεπὲ μεκτεπδὲ βέλεβ πὶρ κάτζ κιοὺν καλμὴς ὀλσὰ δαχὴ οὐδζρετὶν ἀλτὴ ἀϊληγὴ κιάμιλεν τεεδιγὲ ἰδιλμελίδιρ.

Δαχὴλ ὀλαδζὰκ σαγιρδὰν ἀσὴλὴ ὀλδηγηνὴ μούπεγὶν σεχαδετναμὲ ἰπρὰζ ἰτμελίδιρ.

Γζοδζουκλαρὴν σηχχατηνὰ ναζαρὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μεκτεπὶν χουσουσὶ ταπίπὶ βάρδηρ.

Δίκερ λισὰν ταχσιλὶ βὲ μουσικὴ ὀϊρενιλμεσὶ μουρὰδ ἰδιλδικδὲ ἀϊρηδζα οὐδζρὲτ βιριλεδζέκδιρ,

Μουαλλιμλέρ.

Ἴγγλιζ λισανή.—Κ. Ρόπερτς, Ι. Ρόπερτς, Διονύσιος Κοντογεώργης.

Φρανσηζδζα.—Λ. Ἀστιὲρ, Β. Δεγόλα.

Ρούμδζα.—Λ. Ἀντίπας.

Τούρκδζε — Ἰπραχὶμ ἐφένδι βὲ Θ. Βαφειάδης.

Ἀλαμάνιαδζα. — Δ. Ροζενφὲλδ.

Ἴλμι ταπιάτ, ρεγιαζιγὲ βὲ οὐσούλι χισάπ.—Σ. Κοχέν.

Δζαγραφία.—Ι. Λαπιέρ.

Ταρίχ.—Λ. Πετρονὴν, Δὸζ δοὺ Σενγιόρ.

Χουσνὶ χὰττ βὲ ρεσίμ.—Δ Ἐσσαΐ.

Γυμναστική.—Μοαρού.

Μεκτεπὶν ταπίπι χουσουσισί, — Δ Κωνσταντινίδης.

Ἀλαμάνιαδζα ταχσὶλ ἰτμὲκ σαγιρδανὴν ἀδεδὶ μηκδάρη κιαφὶ ὀλοὺρ ἰσέ, ποὺ λισὰν δαχὴ μεδζπουρὶ δερσλερδὲν ἰμααδοὺδ ὀλαδζάκδηρ.

ΙΙΛΑΝ

Διὰδζιλὶκ δαΐρεσὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ χουσουσὶ σουρετδὲ Χαμιδιγὲ τούρπεσὶ καρσουσηνδὰ Δεγιουνὶ οὐμουμιγὲ σηρασηνδὰ μουδζέδδεδεν ἰνσὰ ὀληνὰν δαΐρεϊ μαχσουσαδὰ διὰδζιλὶκ σαναατηνὴ τεκμὶλ σουρετδὲ ἰδζρὰ ἰδεπιλμὲκ ἰτζοὺν Εὐρώπα διὰδζιλερινὶν ποὺ σὸν σενελερδὲ ἰδζρὰ ἰδεκελμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ νὲβ ἰδζὰδ οὐσουλὴν βὲ κουλλανμακδὰ ὀλδηκλαρὴ ἀλιατὴν κιάφφεσινι Εὐρώπαδαν χένουζ δζελὶπ ἰδοὺπ τερτὶπ ἰδιλὲν ἴσπου σιρὶν δαΐρεδὲ δὶς ταπίπὶ Μουσσιοὺ Ποσταντζόγλου ταραφηνδὰν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ἐχβὲν φιάτλε δισὲ δαΐρ χὲρ νὲ γιαπηλμὰκ λαζὴμ κελοὺρ ἰσὲ ἰδζρὰ ἰδιλερὲκ χὲρ κεσὶ μεμνοὺν ἰτδιγὶ τεσρὶφ ἰδὲν ζεβάτη κιρὰμ ταραφηνδὰν ρεϊ-οὐλ-ἀγὶν κιορουλμεκδέδιρ.

Δαΐρεϊ μεζκιουρεγὶ τεσρὶφ πουγιουρὰν ζεβατὰ βιριλμὲκ οὐζερὲ δὶς τεμιζλεμὲκ βὲ τζηκαρμὰκ βὲ δολδουρμὰκ βὲ τζενὲ γιαπμὰκ βὲ σάϊρ οὐσοὺλ ἰδζρὰ εϊλεμὲκ ἰτζοὺν ἀληνὰν φιγιατλερὶ μούπεγὶν πὶρ δζεδβέλι μαχσοὺς τερτὶπ ὀληνμήσδηρ.

ΙΙΛΑΝ

Μάλτεπε χασταχανεσινὶν δζιβαρηνδὰ βακὴ πὶρ πὰπ Πακκὰλ δουκιανὴ οὔτζ σενὲ μουδδέτλε ἰδζαρὰ βιριλεδζεγινδὲν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν σέχρι Αὐγουστοσουν ὂν πεσινδζὶ κιουνουνὲ καδὰ χασταχανέϊ μεζκιουρὲ μουραδζαὰτ εϊλεμελερί. (1)

ΕΠΕ ΚΑΔΗΝ

Ἐπὲ καδηνλαρὴ ἀρασηνδὰ μεχαρετὶ βὲ τεδζριπεσὶ χασεπὶ ἰλὲ χουσνὶ σὴτ καζανμὴς ὀλὰν Νίγδελι *Μαρία Ἀνανίαηνν* Βλάγκαδα Γεσὶλ Τουλουμπὰ σοκαγηνδὰ 104 νούμερο ἰλὲ μουρακκὰμ χανεδὲ ἰκαμὲτ ἰτδιγὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ. (1)

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗι ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τουτοὺν κιουμρουκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μεραχληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγέ πινάεν χρετινδένσὸ ἰστιφαδέ μακσαδὴ ἰλέ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποϊλέ φενὰ βέ σηχχατὰ μουζὴρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδὲ μουρεκεπσὶζ βέ ταμγὰ σουρετινδέ ἀλιαμέτι μεζκιουρέ ἰλέ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ *Ἰστανπὸλ* οὐνβανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (67)

ΤΟΥΔΖΔΑΝ ΚΗΖΛΑΡ

Ἐββέλδζε ἰϊλὰν ὀληνδηγὴ βέδζχιλε «Τουδζδὰν Κηζλὰρ» νὰμ μεραχλὴ βὲ λατὶφ Ρομανὶν πιρινδζὶ δζιλδὶ τεβζὶ ὀληνμήσδηρ.

Κιτάπη μεζκούρὴν ναΐσιρὶ ταραφηνδὰν ποὺ κερρὲ μουστεριλερινὶ μεμνοὺν ἰτμὲκ βὲ ἀδεδινὶ τζογαλτμὰκ ἰτζοὺν ἐββέλδζε ταχσὶς κηληνμὴς ὀλὰν 15 γρουσοὺς φιατηνὴ ποὺ κερρὲ 10 γρουσσὰ τενζὶλ ἰτμίσδιρ.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἀλ-ἐτ-τεβαλὶ ὂν σενεγὶ μουτεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγέϊ Ἀσκεριγεδὲ πουλουνὰ κελμεκδὲ ὀλὰν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν Ὀδοὺν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ Ἀρισταρχησιν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαὰτ ἀλτηδὰν ὀνὰ (6—10) καδὰρ χαζὴρ πουλουναδζαγὴ, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζουμὰ κιουνλερὶ μεδζδζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

ΔΙΠΛΟΓΡΑΦΟΣ

Δεφτὲρ δουτμὰκ οὐσουλινὲ ἀσινὰ ὀλοὺπ, ποὺ γιολδὰ πὶρ τζὸκ ζεμανδὰν περὶ κέσπι τεδζριπὲ ἰδὲν πὶρ Διπλωγράφος κερὲκ δεφτερλὲρ τασχὴχ βὲ τανζὴμ ἰδεδζεγὶ βὲ κερὲκ ταλὶπ ὀλανλαρὰ Ροὺμ βὲ Φρανσὴζ λισανλαρηνδὰ διπλογραφία οὐσουλινὶ ὀϊρεδζεγὶ βὲ γεδινδεκὶ τουδζδζὰρ σεχαδετναμελερὶ σαγιάνι ἐμνιγὲτ βὲ ἰϊτιμὰδ ὀλδηγηνὴ μουσπὶτ πουληνδηγὴ βὲ ἰστεγενλερὶν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ. (4)

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 7 Αὐγουστος 1891.

		Δουνκὶ κιοὺν	Ποὺ κιουνκὶ
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	19.39 1(2	20.01
Ἔν γιοκαρὴ	»	20.00 1)2	20.02]1)2
Ἔν ἀσαγὴ	»	19.39 1)2	—.—
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	19.39 1)2	=.=
» 1 τερτὶπ Ἴγγλ. λίρ.		42.25	
» 2 »	»	22.87 1)2	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	66.37 1)2	66.50
Τασφιὲ	Γρ.	17.=	
Ὀσμανιγὲ	»	77.24	77.20
Ρεζὶ	Λίρ.	14.29 —	14.31 1(2
Πὰνκ Ὀσμανὶ Κουπονσὴζ	»	13.05	—.—
Πὰνκ Κωνσταντινόπλ	»	6.02	—.—
Σσὰνζ Βαλὸρ	»	5.03	—.—
Σοσιετὲ	»	5.10	—.—
Κρεδί	»	8.20	—.—
Τραμβάϊ	»	5.75 =	—.—

Κάμπιο

Λόνδρα οὐζερινὲ 3 ἀϊλὴκ	γρ.	108.30	108.30 =
Πάρις » » »	φρ.	23.27 1)2	23.25 —

Μεσκιουκὰτ

Πεσλὶκ	Γρ.	101.30	=.=
Μεταλὶκ	»	100.30	—.—
Μεδζιδιὲ	»	107.39	
Τζαργὲκ	»	107,20	
Οὐφακλὴκ	»	102.20	
Ἴγγλιζ »	»	109.38	—.=
Φρανσὴζ λίραση	»	87.14	=.=
Πὼλ	»	89.17	=.=
Κραμίτζα	»	51.10	=.=
Καρπὸν χαϊμεσὶ	»	8.82	=.=

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910819-11/fragment/page=3
DFG

Μερχοὺμ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐφένδιναν ἀσάρη καλεμὶ ὀλὰν κιταπλαρὴν πὶρ ἂν ἐθθὲλ σατηλμασὴ ἰτζὸν φιάτη μουαγενελερινὸζε γρουζδὲ κὴρκ τενζελὰτ ἰδζρὰ ὀληναδζαγὶ δζιχέτλε, ἐχθὲν φιάτλα μεζκοὺρ κιταπλαρδὰν σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν ματπααμηζὰ μουραδζὰατ ἰτμελερὶ ὶλλὰν ὀλουνούρ.

Σατηλὶκ κιταπλὰρ ὁουρλάρδηρ.
Δουστούρ.
Δζεφακιάρ.
Σειτανὶν ἀμουζλα ζαδεσί.
Ταμεττον Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουβακκάτ.
Ἤφρετλοὺ Μάρθα.
Δερτὶρ οὐσουλί.
Εὐαγγ. Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος « « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρὶν.
Χούσνι ἀχλιάκ.
Γαζάπ.
Τεσκιρὲ Ναπολέων.
Δζαγραφία.
Χεττὶ Κωνσταντινέ.
Βαργεμέζ.
Νούρι Ὀρθοδοξία.
Μουτενεβέ.
Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὶν (ρεσμί.
Ἴλμι ἀχλιάκη σηπγὰν.
Ἐπνιὰ νιζαμνομεσί,
Πρῶται γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθικολογία.
Χαμὶ Ὀρθοδοξία.
Προσευχητάριον.
Διβάνη Ταλὶπ.
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ἰνσδζὶλ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ζωδζὶλ δζιλδ).
Τρεῖς Ἱεράρχαι.

Ἐσμὲρ γιολὴ ἰδαρεσινὶν δζερρὰχ πατὴρ Δεληγιάννδαν ἰσπιρὰ ἰδὲν Μ. **Θεόδωρος Νάλλας** δζεναπλερινὶν πεχὲρ χιόδν Ἰσταντολδὰ Παλὶκ παζαρὴ δζιδιαρηνδὰ Ταὸζηλαρδὰ κιαὶ Ἀνατολὴ ἐδζὶλαχαρε σινδὲ σαὰτ ὀνδὰν ὄρ ικιγὲ καδὰρ πουληνοὺτ, κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδερλερὶ τεδαὶι ἐλεδιγὶ ὶλλὰν ὀλουνούρ.

Μούμα ἰλλὶχ ἀὐζὶλ χαστα δηκλαρὶν δαχὶ τισδαϊσινὶ δὲρ ὀχδὲ ἰδὲρ.

Μούμα ἰλεϊχὶν μεχαρετὶ μουδζερρὲκ ὀλμάγηλα. ἀμελιγμάτη δζερραχιγὲ μουχτάδζ ὀλανλαρά σουρέτι μαχσουσαδά ταδσιγὲ κηλιγούρ.

Περγαδζὴ καριγεσινδὲ θερὶφ Ἐκκλησία καρσουηνδὰ κιτδὲ πατήνδα 360 ἀρτσὶν ἀρδὰ σὐζερινὲ πίνα ὀληνιὴζ χαβλὶ, σορὰ βὲ πογουδζὲκ ὂν ὀδαγὶ βὲ ματπαχὴ βὲ τζαμαθηρλανεγὶ βὲ σαχηνδζὴ βὲ δζιχέτι σιμαλιγεδὲ κενὲς παγτζεγὶ βὲ παγτζὲ ἰτζουνδὲ μαχζενγ χαβὶ λαπὶφ ναζαρετλὶ βὲ χεβλὴ πὸγιούκ χανὲ ἐχθὲν φιάτ ἰλὲ σατηλὶκ ὀλοὺπ, ταλὶπ ὀλανλαρὶν «Ἀνατολὴν» ματπαστηνὰ μουμουραδζὰατ ἰτμελερὶ ὶλλὰν ὀληνούρ.

ΓΕΝΙ ΤΖΕΡΙΔΕΡ

Γαζέταμιζὴν τεφρικὰ κησμηνὰ δὲρδζ ὀληνοὺπ, πὶρ κερρὲ δαχὰ τασχιχθὲν κετζιριλδικδὲν σόνρα κιτὰπ σουρετινδὲ δαχὴ τὰπ ὀλουνὰν Ἰσπου κουζλὲ χικαγὲ μειδάνη ἰντισάρη βὰζ ὀλουνμήσδηρ· χικαγὲι μεζκοὺρ Ὀσμανλὴ μουχαρριρλερ νὶν ἔκ χουζὶδελερινδὲν ὀλὰν οὐσουφετλοὺ Ἀχμὲδ Μιτχὰτ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἀασαρηνδὰν ὀλοὺπ, Ἰωάννης Γαβριηλίδης ἐφένδι ταραφηνδὰν χὲρ κεσὶν ἀνλαγὰ πιλεδζὲκ ἀτζὶηκ βὲ σαδὲ πὶρ Τούρκδζὲ λισὰν ἰλὲ γιαζηλμήσδηρ.

Γροὺζ ἐλλὶ ἀαχηνφεδὲν ἰπαρὶτ ὀλὰν Ἰσπου χικαγὲ παγλὴ ὀλδουγὴ χαλδὲ 6 βὲ παγσὶζ 5 γουρούσδηρ.

Ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν Παλὶκ παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη ἐφένδινν 66 νούμερολη κουτουπχανεσὶ ἰλὲ γίνε ὅλ δζιδαρδὰ 117 νουμερολὴ Ε. Γ. Εὐθυμιάδηςἐφένδινιμαγαζασηνὰ μουραδζὰατ ἰτμελίδρλερ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succès

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζθίτζερι ἰνεκλερ νὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὶλ ὀλοὺπ, κουτζὲζοὺκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμελ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ σουδοὺ ἄζ ὀλὰν βαλιδελερε σουδοὺ γερινὲ κετζιδικδὲν παὰκὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλεγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὴκ βιροὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκοὺρ οὐν Ἐδζαζηνδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνμαχδὰηρ.

Ἰσπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηημὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζαηνὰ δηκκὰτ ὀληγμὰκ κερέκδίρ.

Μεζκιούρ σουδλοὺ οὐν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργὶὰ οὐμουμιανδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ πού νὲθ ἰτζοὺν ἔκ πογουὺκ μουκαφατὴ καζαγμὶς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμήδηρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγιαζηττδὰ, Κιοκτζουλὲρ πασὴ μεϑδανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ὑπὸν Φωτογραφχανεσὶ τζηκαδὴηγὴ Φωτογρὰφ ρεσιμλὰκιν παρλὰκ, πενζὲρ βέ ἐζ χὲρ δζιχὲτ σανακτικιρανὶ ὀλδηγὴ δζόμλεινν μακαλομιδίρ.

Μουσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιαρὶ πὲζ σινιδὲν πέρὶ Φωτογρὰφ σανακτηνδὰ πουλουνούπ, ἀμδιγιὸδζιγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαμηδδηρ.

Μουσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ὶπρὸζ Ἰπδιγὶ δηκκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζόλα δερεδζεσινὶ ἰχρὸζ βὲ οὐμουμιγὴν ραγπετινὶ δζέλπ-οὐϊκτιαζὰπ ἰσμιόδιρ.

Χέρ πὸι δὲ χέρ σεκιλδὲ δέ γάγετ ἐχθὲν φιάτλα Ρεσιμλέρ τζηκαηηλούρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραχχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χαμὶτεγρίλεριμιζὲ τακσιγὲ ὶλὲ, γιαδὴηγὴζ πὶρ ζιγαρὲτ ὀληνούρ ἰσὲ, πεγσανκατπηγὴν νὲ καδὸρ κερδζὲκ βὲ δογρὴ ὀλδηγηνὰ κανκάτη κιμιλὰ χασὶλ ὀλούρ.

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

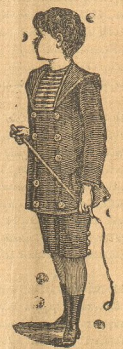
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλούρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πόγιούκ μαγαζά.

Δζιχάζ ἰτζοὺν κετενδὲν βέ ἰσλεμελὶ τζαμασὴρ, ἐλπιπὲ, κιγουὺς παγλαρὴ, μενδίλ, παμιουκδὰρ ἐμπτιὰ, σουρρὰ ὁρτουλερὶ, ἐρκὲκ βὲ τζοτζουκλαρὰ μαχσους κιμιλὲκ, τζυράτ, γιουνδὰρ μαμοὺλ Ζερσεὺ ταπὶρ ὀληνούρ τοζλὴκ. Καδηνλαρά, κουετζὶζουκ κηζλαρά μαχσούς φανέλαλαρ τζοδζοτκλὰρ ἰτζοὺν ἐλπιδὲ, φανέλαδαν μεσόφουστα, Πιρλὶν βέ Βιέννα μὶχοὺρ φαπρικολαρηνὴν χὶρ δουρλοὶ κουμαδὶρή, παμμπούκ βέ γιουνδὰρ μαμοὺλ γιατάκορτουλερί.

Φράνσανν Τροὰ πελδεσὶ δζιδαρηνδὰ Αἰξ Ἀν-Ὀτ κασαπασηνδὰ Σινέλλ Ἀρνούλδ φαπρικαλαρηνὴν ὀάπκαλαρὴ, Τρύαδα, Ραπάνι, Ὁλιβιέ βέ Σόαμ πρενὸλ φαπρικαλαρηνὴν γιὴν κουμασλαρή.

Ἀζιζιγὲ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νέδιλπιπέ



Καδὴν βὲ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νέδιλπιπέ

Μεζκοὺρ μαγαζὰ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζαγμὴς ὀλδηγηνδὰν, ταβσιγὲ χαδζέτ γρόκδηρ. Μαγαζαγὴν κενὶς δεποπαρὴ ζιγαρέτ ὀληνὰ κηφιδίρ.

—Βιλαγμὰτ ἰτζοὺν δαχὴ σπαρὴς κακοὺλ ὀληνούρ.—

Δέρι σααδετδὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χαννηνδὰ γροκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδζήδηρ.

Μαγαζαμὶζ Ὀσμανλὴ βὲ ἐδζτεπὶ φαιζλὴ βὲ φαιζσὶζ ἰκραμιγεδὶ ταχβιλατη νὴν κερὲκ τενκαϊδισεχγιγὲ ἰλὲ κερὲκ πέρ βέδζχι πεσὶν φιρουχτὴ μουαμελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἰδέρ. Ἓν ὰσαγὴ τακσὶς 25 γρουνδηρ. Ἰκιδζὶ τακσὶν ἰτταηνδὰν ἰτιπάρερ γαζηλὰν ταχβιλὰτ μουστερινὶν μαλὴ ὀλούρ. Χητάμη τεεδιγατζὲ ταχβιλὰτ ἀἴνερ μουστεριγὲ τεσλὶμ ὀληνδηγὴ κιπὶ ἰκιδζὶ τακσιτὶν τεεδιγεσινδὲν χητάμη τεεδιγιτεέδεγιν γαζηλὰν ταχβιλατὰ χέρ νὲ ἰκραμιγὲ ἰσαπὲτ ἰδέρ ἰσε κιάμιλεν μουστεριγὲ ἀἰδδίρ. Ποὺ μουαμελεδὲν κάτεν ζαρὰρ ἰχτιμαλὴ ὀλμαδηγη χαλδέ, μὰχ πέ μὰχ ὄζουζὶ πὶρ φεδακαρλὴκ ἰχτιγαρὴ ἰλέ σερμαγέ τεὐκιλὶ μουγκὶν ὀλδηκδαν μαάδα, γιοὺζ πιντέρδζε φράνκ ἰκραμιγελερέ ἰστιρὰκ ὀληνούρ.

Μακσαδηηὶζ κενδὶ ἰστιφαδὲι μεὸρουναμὰτ ἰλέ περαπέρ ἐχαλιμιζδὲ φαϊδὲτ μουστεχσινέτ τεσαρρουσδέ ραγιεὶ ἀρτηρμὰκ βέ σαδεδιλανὴ ἰγρὰλ ἰεμὶκ σὐζερὲ τερτὶπ ἰδιλμὶς ὀλὶν μαλουμ ἐλ ἐσαμὴ πιάκολαρδαν ἰδζτεναπ ἰτδιρμέκδιρ.

Οὐτζ σενεδὶν περὶ μαγαζαμὶζ ἰλέ μυαμελετγὲ ραγπέτ πουγουρμὰρ ζιδάτη κιραμὴν μουαμελατηηζδὰν σὸν δερεδζὲ μερτοὺν καλμὶς ὀλμαλαρὴ μουδζὶπι φειχαρηηζδζ ὀλδηκδὰν μαάδα, παδὶ τεζαγηουδὶ γαϊρετιμὶζ ὀλμούδουρ.

Τσὸραδὰν βαρὶδ ὀλλὰν πόρσαδζα σηπαρησὰρ κομισιὸν ἰλέ σαχήτι ἰκπαλὴνὰ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Δεβλέτι ἀλιγενὶν κιαφρὲτ ταχβιλατηηὴν κερέκ τεκασὶδ ἰλέ κερὲκ δέραιεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὴ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Μααλουμάτη μουφασσαλὰ ἀἰμὰκ βέ τααριφαλαρηηζὴ κιρμέκὰρζιδ ἰδὲν ζεδάτη κιραμὴν Ἰσταμπολδὰ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Ἀζιζιγὲ καραγολχανεσὶ καρὴσηηδὰ Τὰς χαννηδὰ οὐσε κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμηζὰ τεὸρὶφ ἐιλεμελερὶ ϑιδζά ὀληνούρ.

ΚΩΝΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σισλὶ Τρομβάζ Μεδκηφιγηδὲ Νούμερο 111—113

Μαγαζάτ μεζκιουρεδὲ μεθιμὲ κηρὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχθὲν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κερὲκ τοπδὰν κερὶκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμασκδὰ πουληνὰν χαζὴρ βὲ ἡμαραλμὰ χρουλίκ, κὸλ, γγακὰ, φανέλα, δὸν βὲ τζρὰπ, ἐνδάτ τσεσὶτ Καρτγόλα ὁρτουλερὶ βὲ σιηρ, μενδίλ, πογιοὺν παγὴ, ἐλδδὲν, χὲρ νὲθ ἀλγὰ βὲ κάτω ποζηλμὶζ καπλαμὰ, σαδὲρ βὲ σαιρὲ κρομλὶκ κὸλ βὲ γγακὰ τουμελερὶ, ὐεμσιγὲ, πασδὸν, τουτοὺν ταπαλαλαρὴ. πορτμοὲ, ἐσπὰπ φουρτσαλαρὴ πὰς φουρτσαλαρὴ, δὴς φουρτσαλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακηιμὴ βχεδιγὲ βιριλεδζὲκ ναδὶρ βὲ ναδδὲ χὲρ νὲθ ἐσγὰ χαηηδὴ πουνλαρὰ μουτεφφρὶ ἐσγὰι μουτενέθθια κηυνδὲν κιουνὲ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ δζέλπ ἰτμεκδὲ βὲ μεζκηοὺρ μαγαζαλαρὴ τεσρὶφ πουγουρμὰρ μουχτερὶμ μουστερηλὲρ χουσνοὺδ βὲ μεμνοὺν καλδηκλαρὴ βὲ φιγιατὴν ἐχβενιγὲτ βὲ μακτουνγετιγὲ ναζάρη δηκκατὰ, μεζκοὺρ μαγαζὰ σαχηπλερινὶν ἀλοὺπ, καναάτη κημιλεϊλερινὶ τεδζριπὲ πουγουρμὰκ ὰρζοὺ ἰδὲν ζεδάτη μουουτεπερενὶν χὲρ χαλδὲ μεμνοὺν καλαδζαλαρὴ ὶλλὰν ὀληνούρ.

Πού κερρὲ κηδὶλὴκ πὲκ τζὸκ βὲ πὲκ νεφὶς κουλλιγετλὶ ἐσγὰ δζέλπ ὀληηὴς ὀλδηγηνδὰν πογουὺκ πὶρ τενζελὰτ ἰδζρασὴ ἰλὲ σατὴς ἰδιλμεκδὲ πουληηγήδηρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΔΖΗ)

11 Νούμ. Τσαρσοὺ κεπρδὲ Ἀγιενεδζὶλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶ μουχτερεμιγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σαϊρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μουστερηλερμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάγιανγη χ σαπλαρὴ καποὺλ ἰλέ, ἰὸδ δεδὰμ ἰδεδζεγμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρερ ἀκδ ἰτδιγμιζζ μουκαβελεγναμελὲρ ἰκτιζασήδζα μιζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χσαπηνὰ ὀλαρακ, ῥάτρικα φιατὴ ἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγηηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δεραζζεδὲν ζιγγιδ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγρὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παὰκαλαρηνὴν ἰχτιγηὰρ ἰεδγὶ Λικιδισιὸν, καδεσινὲ πὶρ κηηὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέ.λε ἐχθὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηηγηηζὴ ἰλλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγιιεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεὸρὶφ ἰλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερὶ ρεδζὰ ἰδέρζ.

Χὲρ νὲθ πιλεζίκ, κρυπὲ, γγουζοὺκ, καρφίτζα μεδαλὸν, ἐλμασὶὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἰγγλὶζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-οὐλ-χεθὰ), μουσικὴ τεζγιγατὴ, χαλὶς κουμοὺδδὲν ἐνδάτ τακηιμλάρ.

Μεζκοὺρ μαμοὺλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουληνούπ, τεδζριπὲ, καζαγμὶς ὀλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ δὶ Εὐρώπαδα δολαδὰν μουχτερμιμὶζ τααριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηηδὰ γτηπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχθενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶρ ἐιλέριζ.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.